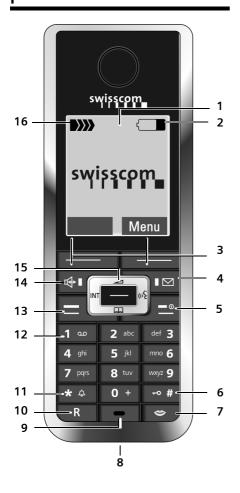
Top S600

Istruzioni per l'uso

Breve descrizione del portatile

1 **Display** (campo di visualizzazione) in stand-by
2 **Stato di carica delle batterie**
(da scariche a cariche)
se lampeggia: batterie quasi scariche
se lampeggia: batterie in fase di carica
3 **Tasti del display** (pag. 14)
4 **Tasto messaggi**
Accesso alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi;
Se lampeggia: nuovo messaggio o nuova chiamata.
5 **Tasto di fine chiamata, accensione/ spegnimento**
Conclusione della chiamata, annullamento della funzione, ritorno al livello precedente del menu (premere brevemente), ritorno in stand-by (premere a lungo), accensione/ spegnimento del portatile (premere a lungo in stand-by)
6 **Tasto cancelletto**
Attiva/disattiva il blocco tasti (premere a lungo in stand-by),
alternanza tra scrittura con lettere maiu-scole, minuscole e con cifre
7 **Tasto “Swisscom Voice Portal”**
(Portale vocale)
8 **Presa** per cuffia e interfaccia PC
9 **Microfono**
10 **Tasto R**
- Consultazione (Flash)
- Inserimento della pausa di selezione (pre-mere a lungo)
11 **Tasto asterisco**
Attivazione/disattivazione delle suonerie (premere a lungo) durante una conversa-zione: commutare tra selezione ad impulsi/ toni (premere brevemente)
Aprire la tabella dei caratteri speciali
12 **Tasto 1**
Segreteria di rete (premere a lungo)
13 **Tasto impegno linea**
Risposta a una chiamata, apertura della lista dei numeri selezionati (premere breve-mente), avvia la selezione (premere a lungo)
Durante la composizione di un SMS: inviare un SMS
14 **Tasto viva voce**
Commutazione tra ricevitore e viva voce;
Se è acceso: il viva voce è attivo;
Se lampeggia: chiamata in arrivo
15 **Tasto di navigazione** (pag. 13)
16 **Intensità di ricezione**
(da alta a bassa)
se lampeggia: assenza di segnale radio

Breve descrizione della base

Tasto registrazione/
paging
(pag. 34)

Indice

Avvertenze di sicurezza

Attenzione:
Prima di utilizzare il telefono, leggere attentamente il manuale di istruzioni e le avvertenze di sicurezza.
Riassumere il contenuto del presente manuale ai propri figli informandoli dei possibili pericoli che può comportare l'utilizzo del telefono.

Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore della base o della stazione di ricarica.

Utilizzare solo le **batterie ricaricabili raccomandate**! Vale a dire non usare in nessun caso batterie tradizionali (non ricaricabili) che potrebbero causare danni gravi alla salute e alle persone. Utilizzare le batterie secondo quanto indicato in queste istruzioni per l'uso (pag. 51).

L'apparecchio può creare interferenze con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio, ambulatorio medico).

Con apparecchi di ausilio all'udito il portatile può causare fruscii molto fastidiosi.

Non collocare la base e la stazione di ricarica in ambienti umidi, come bagni o cabine della doccia. Il portatile e la base non sono impermeabili (pag. 49).

Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione (per es. stabilimenti in cui si producono vernici).

Qualora il S600 venga ceduto a terzi, allegare anche le istruzioni d'uso.

Nota concernente il riciclaggio

Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt' altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell' ambiente.

Nota:
Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso sono disponibili in tutti i paesi.

Top S600 – non soltanto per telefonare

Nota
Tutte le funzioni legate ai servizi CLIP e SMS variano in base all'Operatore di rete.

Questo telefono dotato di un ampio display a colori (65K colori) non offre soltanto la possibilità di inviare e ricevere SMS attraverso la rete fissa e di memorizzare fino a 250 numeri telefonici e indirizzi e-mail (pag. 18), può fare molto di più:

- Assegnare ai tasti del telefono i numeri importanti e le funzioni utilizzate di frequente. Sarà sufficiente premere tali tasti per selezionare il numero o avviare la funzione corrispondente (pag. 37).
- Se un interlocutore importante viene memorizzato come VIP, sarà possibile riconoscerlo già al momento dello squillo (pag. 18).
- Assegnate un'immagine ai vostri interlocutori. Sarà possibile riconoscere dall'immagine sul display del portatile chi vi sta chiamando.
  Presupposto: Trasmissione del numero (CLIP, pag. 12)
- Memorizzando un modello vocale per le voci importanti presenti nella rubrica, il telefono esegue la selezione "a richiesta" (pag. 21).
- Memorizzando gli appuntamenti (pag. 43) e gli anniversari (pag. 20) nel telefono, questo li segnala tempestivamente.

Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!

Fasi iniziali

Contenuto della confezione

- una base TOP S 600,
- un portatile,
- una stazione di ricarica,
- un alimentatore,
- un cavo telefonico,
- le batterie,
- un coperchio delle batterie,
- una clip per cintura,
- un cavo dati per il collegamento all'interfaccia USB del computer,
- le istruzioni d'uso (in tedesco, francese e italiano),
- le cuffie.

Collocare la base e la stazione di ricarica

La base e la stazione di ricarica sono predisposte per il funzionamento in ambienti chiusi e asciutti a una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

Collocare la base in un luogo centrale dell'appartamento o della casa.

Per il montaggio della base a parete, le istruzioni sono riportate alla fine di questo manuale.

Note:

- Non esporre mai il telefono a: fonti di calore, raggi solari diretti, altri dispositivi elettrici.
- Proteggere il S600 da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Portata e livello di ricezione

Portata:

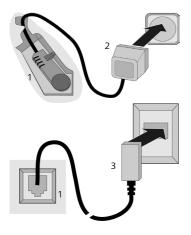
- All'aperto: fino a 250 m
- In ambienti chiusi: fino a 40 m

Livello di ricezione:

Sul display viene indicata la presenza e l'intensità del segnale radio tra base e portatile:

- da alta a bassa: ▮››› ▮››› ▮››› ▮›››,
- assenza di segnale radio: ▯››› lampeggia

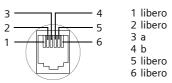
Collegare la base

- **Prima di tutto** collegare l'alimentatore e **successivamente** il connettore come illustrato di seguito e inserire i cavi nei rispettivi canali.

1 Lato inferiore della base (sezione)
2 Alimentatore 230 V
3 Connettore con cavo telefonico

Note:

- L'alimentatore deve essere **sempre inserito**, poiché il telefono non funziona senza il collegamento di rete.
- Se si acquista in negozio un cavo telefonico, assicurarsi che i collegamenti siano identici al cavo in dotazione.

Piedinatura corretta della stazione base del telefono

1 libero
2 libero
3 a
4 b
5 libero
6 libero

Mettere in funzione il portatile

Inserire le batterie

Attenzione:
utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili originali Siemens (pag. 51)! Vale a dire, non usare in nessun caso batterie tradizionali (non ricaricabili) che potrebbero causare gravi danni alla salute e danni materiali. Il rivestimento delle batterie o le batterie stesse potrebbero, per esempio, venire danneggiate oppure le batterie potrebbero esplodere. Inoltre, potrebbero verificarsi disturbi di funzionamento o danni all'apparecchio.

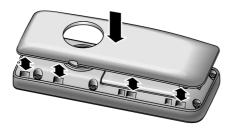
- Inserire la batteria obliquamente da destra con gli innesti rivolti avanti nell'apposita sede.
- Quindi spingere dall'alto fino a completo innesto della batteria nella sua sede.

Note:

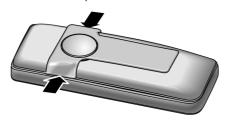
Per togliere la batteria premere sulla molla di fissaggio laterale.

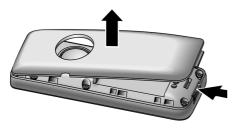
Chiudere il coperchio delle batterie

- Posizionare il coperchio delle batterie con gli incavi laterali sugli incastri posti sul lato interno del vano batterie.

- Quindi premere il coperchio fino al completo innesto.

Fissare la clip per cintura

Sul portatile, leggermente sopra il display, sono previsti alcuni incavi laterali per la clip da cintura.

- Premere la clip da cintura sul retro del portatile in modo da inserire a scatto le tacche nei rispettivi fori.

Aprire il coperchio delle batterie

- Se è già montata, togliere la clip da cintura.
- Tenere il portatile con la tastiera rivolta verso il palmo della mano.
- Con il dito indice agire sul foro nella parte inferiore.
- Fare pressione sul coperchio in modo da aprirlo verso l'alto.

Riporre il portatile nella stazione di ricarica

- Inserire l'alimentatore della stazione di ricarica nella presa elettrica.
- Collocare il portatile con il **display rivolto verso l'alto** nella stazione di ricarica.

Generalmente al momento dell'acquisto, il portatile è già registrato sulla base. Sul display si legge **INT 1**. Quindi non bisogna più eseguire nessun'altra registrazione. In caso, tuttavia, si dovesse registrare il portatile alla base, v. pag. 34.

Nota
È possibile modificare il nome del portatile (pag. 36).

Per caricare le batterie, lasciare il portatile nella stazione di ricarica.

Note:
- Qualora il portatile si sia spento a causa delle batterie scariche e sia stato riposto nella stazione di ricarica, si riaccenderà automaticamente.
- Riporre il portatile esclusivamente nella sua stazione di ricarica.

Per eventuali dubbi o problemi v. pag. 49.

Primo processo di carica e scarica della batteria

Se il portatile è acceso, il caricamento delle batterie viene indicato sul display in alto a destra, mediante il lampeggiamento del simbolo della batteria ▭.

Durante il funzionamento, questo simbolo segnala il livello di carica delle batterie (pag. 1). La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima caricate **e** scaricate completamente.

- A tal fine lasciare il portatile **ininterrottamente per dieci** ore nella stazione di carica. Durante il processo di carica il portatile non deve essere acceso.

▶ Quindi estrarre il portatile dalla stazione di ricarica e riporlo nuovamente soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

Nota:
Una volta eseguito il primo processo di caricamento **e** scaricamento, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella stazione di ricarica.

Note:

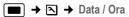
- Ripetere il processo di caricamento e scaricamento ogni qualvolta le batterie vengono rimosse e reinserite nel portatile.
- Durante la carica le batterie si surriscaldano, ciò non comporta rischi.
- Dopo un po' di tempo la capacità di ricarica delle batterie si riduce, a causa dell'usura.

▶ Impostare data e ora, per conoscere ad es. l'orario corretto delle chiamate in arrivo.

Impostare la data e l'ora

Impostare data e ora, per conoscere ad es. l'orario corretto delle chiamate in arrivo e per utilizzare sveglia e calendario.

▶ Se la data e l'ora non sono ancora state impostate, premere il tasto del display **Data Ora**, per aprire il campo di inserimento.

Per modificare l'ora, aprire il campo di inserimento mediante:

▶ Modificare i dati su più righe:

Data:
inserire giorno, mese, anno (8 cifre).

Ora:
Inserire le ore e i minuti a 4-cifre, per es. [0 +] [7 pqrs] [1] [5 jkl] per le ore 07:15.

Salva Premere il tasto del display.

Se il telefono è registrato e l'ora è impostata, il display in stand-by mostra quanto segue (esempio):

Ora il telefono è pronto per l'uso!

Schema dei menu

Per selezionare una funzione più rapidamente, anziché scorrere il menu, aprirlo e digitare la combinazione di cifre (la cosiddetta “shortcut”).

Esempio: [▷] [8 tuv] [2 abc] [1] [1] per “impostare la suoneria per le chiamate esterne”.

In stato di **stand-by** del telefono [■] (aprire menu principale) premere:

1 SMS

È stata attivata una casella di posta SMS (gen. o privata) senza PIN

1-1	Nuovo SMS	(p. 26)
1-2	Entranti 0	(p. 28)
1-3	Uscenti 0	(p. 26)

È stata attivata una casella di posta SMS con PIN oppure 2-3 caselle di posta

1-1	Cas.postale gen	1-1-1	Nuovo SMS	(p. 26)
		1-1-2	Entranti 0	(p. 28)
		1-1-3	Uscenti 0	(p. 26)
1-2 fino a 1-4	Casella post. A Casella post. B Casella post. C	1-2-1 fino a 1-4-1	Nuovo SMS	(p. 26)
		1-2-2 fino a 1-4-2	Entranti 0	(p. 28)
		1-2-3 fino a 1-4-3	Uscenti 0	(p. 26)
1-6	Impostazioni	1-6-1	Centri SMS	(p. 31)
		1-6-2	Caselle postali	(p. 29)
		1-6-3	Nr. da avvisare	(p. 29)
		1-6-4	Tipo Chiamata	(p. 29)
		1-6-6	Notifica	(p. 25)

2 Serv. Telecom

2-3	Chiamata Anonima	(p. 16)		
2-6	Tutte le chiam.	2-6-1	Trasf.di Chiam.	(p. 16)
		2-6-3	Avviso di chiam.	(p. 16)
		2-6-5	Protez.Chiamata	(p. 16)
2-7	Cancella prenot.	(p. 17)		

3 Trasferimento dati

3-3	Rubrica	(p. 19)	

4 Altre funzioni

4-2	Appuntam. scaduti	(p. 44)

5 Sveglia (p. 43)

6 Appuntam/ora (p. 43)

7 Archivio

7-1	Screensaver	(p. 38)
7-2	Foto CLIP	(p. 41)
7-3	Suoni	(p. 41)
7-4	Memoria	(p. 42)

8 Impostazioni

8-1	Data / Ora	(p. 9)		
8-2	Impostazioni Audio	8-2-1	Impost.suoneria	(p. 40)
		8-2-2	Toni di avviso	(p. 42)
		8-2-3	Vibrazione	(p. 41)
8-3	Display	8-3-1	Screensaver	(p. 39)
		8-3-2	Aspetto colore	(p. 38)
		8-3-3	Contrasto	(p. 38)
		8-3-4	Illuminazione	(p. 39)
8-4	Portatile	8-4-1	Lingua	(p. 38)
		8-4-3	RispostaAutom.	(p. 39)
		8-4-4	Num.emergenza	(p. 38)
		8-4-5	Reg. Portatile	(p. 34)
		8-4-6	Scegli base	(p. 34)
		8-4-7	Reset Portatile	(p. 45)
		8-4-8	Lista di rete	
8-5	Stazione base	8-5-2	Musica su attesa	(p. 45)
		8-5-3	PIN sistema	(p. 45)
		8-5-4	Reset Base	(p. 46)
		8-5-5	Altre funzioni	(pag. 36, pag. 47)
		8-5-7	Tipo di Lista	(p. 23)
8-6	Segreteria	8-6-1	Impost.tasto 1	(p. 33)

*Nella rete di Swisscom talvolta questa funzione non è supportata.

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna

Le chiamate esterne sono le telefonate che si effettuano sulla rete pubblica.

 Digitare il numero e premere il tasto impegno linea.

Oppure:

 Premere il tasto impegno linea **a lungo** e digitare il numero di telefono.

Con il tasto di fine chiamata è possibile interrompere la selezione.

Durante la conversazione viene visualizzata la durata della chiamata.

Note:
Selezionando un numero dalla rubrica, (pag. 1, pag. 18) oppure dalla lista delle chiamate e dei numeri selezionati (pag. 23) è possibile evitare di digitare ripetutamente i numeri di telefono.
Con la chiamata vocale è possibile selezionare i numeri pronunciando il nome corrispondente. (pag. 21).

Terminare la chiamata

 Premere il tasto di fine chiamata.

Rispondere alla chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata sul portatile in tre modi: il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce lampeggia.

Per accettare la chiamata si hanno le seguenti possibilità:

- premere il tasto impegno linea ,
- premere il tasto del display **Rispondi**.
- premere il tasto viva voce .

Se il portatile si trova nella stazione di ricarica e la funzione **RispostaAutom.** è attivata (pag. 39), per accettare la chiamata basta sollevare il portatile dalla stazione di ricarica.

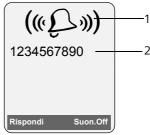
Se la suoneria disturba, premere il tasto del display **Suon.Off**. Fino a quando la chiamata è visualizzata sul display sarà possibile rispondere.

Visualizzazione del numero telefonico

Quando si riceve una chiamata sul display viene visualizzato il numero del chiamante premesso che:

- l'Operatore supporti i servizi CLIP, CLI.
  - CLI (Calling Line Identification): viene trasmesso il numero del chiamante.
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation): viene visualizzato il numero del chiamante.

Visualizzazione con CLIP/CLI

Se il numero del chiamante è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome; se a questo utente è stato assegnata un'immagine CLIP, viene visualizzata anche l'immagine.

1 Simbolo suoneria
2 Numero o nome del chiamante

Al posto del numero di telefono viene visualizzato quanto segue:

- **Chiam. Esterna** se non viene trasmesso alcun numero.

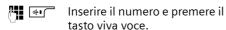
- **Chiam. Anonima**, se il chiamante sopprime la trasmissione del numero (pag. 16).
- **Sconosciuto** se il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero.

Viva voce

Se si utilizza la funzione di viva voce non tenere il portatile vicino all'orecchio, ma appoggiarlo, per esempio, sul tavolo. In tal modo anche altre persone possono partecipare alla conversazione.

Attivare/disattivare il viva voce

Attivare durante la selezione

Inserire il numero e premere il tasto viva voce.

▶ Qualora qualcun altro ascolti la conversazione, informare l'interlocutore.

Passare dal ricevitore al viva voce

Premere il tasto viva voce.

Durante una conversazione disattivare o attivare il viva voce.

Se durante una conversazione si desidera riporre il portatile nella stazione di ricarica:

▶ tenere premuto il tasto viva voce mentre lo si ripone. Se il tasto viva voce non si illumina, premere nuovamente il tasto.

Per regolare il volume, v. pag. 39.

Eliminare l'audio

Durante una conversazione sulla linea esterna il microfono del portatile può essere disattivato. L'interlocutore sente quindi un motivo musicale d'attesa.

Premere il tasto di navigazione a sinistra per eliminare l'audio.

Premere il tasto del display per riattivare l'audio.

Il motivo musicale di attesa può essere attivato e disattivato (pag. 45).

Comandare il portatile

Accendere/spegnere il portatile

Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata.
Viene emesso un segnale di conferma.

Bloccare/sbloccare la tastiera

Premere a lungo **il tasto cancelletto**.

Viene emesso un segnale di conferma. Se il blocco tastiera è attivato, sul display viene visualizzato il simbolo.

Il blocco dei tasti si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata. Si riattiva al termine della conversazione.

Il numero di emergenza può essere selezionato anche con la tastiera bloccata, v. pag. 38.

Tasto di navigazione

Di seguito, il lato (sopra, sotto, destra, sinistra) del tasto di navigazione da premere nella specifica condizione di funzionamento è evidenziato in nero, ad es. per "premere sul lato destro".

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:

in stand-by

Aprire la rubrica telefonica.

Aprire il menu principale.

Aprire la lista dei portatili.

Impostare gli squilli del portatile (pag. 40).

Impostare la selezione vocale, premere **a lungo**(pag. 21); menu principale, premere **brevemente**.

Nel menu principale e nei campi di inserimento

Con il tasto di navigazione si sposta il cursore verso l'alto, il basso, a destra o a sinistra.

Nelle liste e nei sottomenu

Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

Aprire il sottomenu o confermare la selezione.

Tornare al livello di menu precedente e/o annullare.

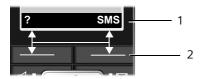
Durante una conversazione esterna

Aprire la rubrica telefonica.

Attivare la consultazione interna e disattivare l'audio.

Modificare il volume di conversazione per la modalità con ricevitore o viva voce.

Tasti del display

Le funzioni dei tasti del display cambiano in base alla condizione di funzionamento. Esempio:

1 Le funzioni attuali dei tasti del display vengono visualizzate sulla riga del display in basso.
2 Tasti del display

I simboli del display più importanti sono:

? Tasto del display sinistro, se non ancora impegnato da una funzione (pag. 37).

 Aprire il menu principale.

Opzioni Aprire un menu a seconda della situazione.

C Tasto Cancella: cancellare un carattere per volta da destra a sinistra.

Tornare a un livello precedente del menu o annullare l'operazione.

E-Mail Inserire l'indirizzo e-mail dalla rubrica telefonica.

Copiare il numero nella rubrica telefonica.

Aprire la lista dei numeri selezionati.

Ritornare in stand-by

Per tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

- Premere il tasto di fine chiamata **a lungo**.

Oppure:

- Non premere alcun tasto: dopo 2 min. il display torna **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate né salvate premendo OK, Sì, Salva, Invia oppure con Salva OK vengono cancellate.

Un esempio del display in stand-by è illustrato a pag. 1.

Guida ai menu

Le funzioni del telefono vengono offerte mediante il menu costituito da vari livelli.

Menu principale (primo livello del menu)

- Premere in stand-by, per aprire il menu principale.

Le funzioni del menu principale vengono visualizzate sul display sotto forma di elenco con simboli colorati e nomi.

Accedere ad una funzione, ovvero aprire il rispettivo sottomenu (livello di menu successivo):

- Spostarsi con il tasto di navigazione [tasto]/[tasto] sulla funzione. Nella riga di intestazione del display viene visualizzato il nome della funzione. Premere il tasto del display **OK**.

Sottomenu

Le funzioni dei sottomenu sono visualizzate sotto forma di lista.

Accedere ad una funzione:

- con il tasto di navigazione [tasto] selezionare la funzione e premere **OK**.

Oppure:

- digitare la rispettiva combinazione di cifre (pag. 10).

Premendo il tasto di fine chiamata [tasto] una volta **brevemente**, si torna al livello di menu precedente o si interrompe l'operazione.

Tasto “Portale vocale Swisscom” (Portale vocale)

[tasto] → **Premere il tasto**

Selezionare **Swisscom VP** e confermare con **OK**.

Si viene collegati direttamente al portale vocale di Swisscom.

> **Nota:**
> Con questo tasto si viene collegati direttamente al portale vocale di Swisscom, dove è possibile attivare molto facilmente servizi aggiuntivi come la deviazione di chiamata (servizio 21, 61 oppure 67), l’avviso di chiamata (servizio 43) oppure la conferenza a tre tramite comando vocale. Inoltre con comando vocale si ha anche facile accesso alle informazioni attuali negli ambiti dello sport, delle notizie e delle previsioni del tempo.

Correzione di inserimenti errati

Eventuali caratteri errati si possono correggere scorrendo con il tasto di navigazione fino all’immissione errata. È possibile:

- con **<C** cancellare il carattere a sinistra del cursore,
- inserire caratteri a sinistra del cursore,
- per inserire l’ora e la data, ecc., sovrascrivere i caratteri (lampeggia).

Per gli esempi sui simboli utilizzati, voci di menu e immissione su più righe vedere l’allegato di queste istruzioni per l’uso, pag. 52.

Servizi di rete

I Servizi di rete sono funzioni che il proprio Operatore di Rete mette a disposizione. Questi servizi devono essere richiesti all'Operatore di Rete.

▶ **Per eventuali problemi, rivolgersi all'Operatore di Rete.**

Impostare le funzioni per la chiamata successiva

Chiamata Anonima
sopprimere la visualizzazione del numero alla chiamata successiva (CLIR).

→ → **Chiamata Anonima**

[tastiera] Inserire il numero.

[tasto impegno linea] Premere il tasto impegno linea.

Impostare le funzioni per tutte le chiamate successive

Al termine di una delle seguenti procedure viene inviato un codice.

▶ Dopo aver ricevuto la conferma dalla rete telefonica, premere il tasto di fine chiamata [tasto fine chiamata].

È possibile impostare i seguenti servizi:

trasferimento di chiamata generale

[menu] → → **Tutte le chiam.** → **Trasf.di Chiam.**

▶ Modificare i dati su più righe:

Trasf:
Immediato / **Senza risp** / **SeOccup.**: selezionare.

Nr tel
Premere il tasto del display **Modif.**. Immettere il numero, al quale si desidera trasferire la chiamata,

oppure:

Premere il tasto del display **Opzioni** e selezionare **Rubrica** . Selezionare il numero dalla rubrica e premere **OK**.

Per salvare premere **Opzioni** **Salva** **OK**.

Stato:
Attivare/disattivare il trasferimento di chiamata.

▶ Premere il tasto del display **Invia**.

[tasto fine chiamata] Dopo l'annuncio premere il tasto fine chiamata.

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

[menu] → → **Tutte le chiam.** → **Avviso di chiam.**

Stato: Attivare/disattivare.

Invia Premere il tasto del display.

Protezione chiamata

[menu] → → **Tutte le chiam.** → **Protez.Chiamata**

Stato: Attivare/disattivare.

Invia Premere il tasto del display.

Funzioni durante una chiamata

Attivare la prenotazione

Si sente il tono di occupato.

Opzioni → **Prenotazione**

[tasto fine chiamata] Premere il tasto di fine chiamata.

Consultare

Durante una conversazione:

Consult premere il tasto del display.

[tastiera] Inserire il numero.

Si hanno le seguenti possibilità:

◆ conversazione alternata:
  ▶ Alternare tra gli interlocutori con [tasto di navigazione].

  Terminare la conversazione con un interlocutore:
  ▶ Con [tasto di navigazione] cambiare interlocutore. Quindi: **Opzioni** **TerminaChiamata**.

◆ Conferenza:
   ▶ Premere il tasto del display **Confer.**.
   Terminare la conferenza (alternare):
   ▶ Premere **Singolo**.
◆ Terminare la conversazione con entrambi gli interlocutori:
   ▶ premere il tasto di fine chiamata.

Accettare gli avvisi di chiamata

Rispondi Premere il tasto del display.

È possibile alternare le chiamate o effettuare una chiamata in conferenza.

> **Nota:**
> senza CLIP una chiamata in arrivo viene annunciata soltanto da un segnale acustico.

Accettare gli avvisi di chiamata

Opzioni → **Accetta Avviso Ch.**

Respingere gli avvisi di chiamata

Opzioni → **Rifiuta Avviso Ch.**

Funzioni dopo una chiamata

Cancellare una prenotazione in anticipo

→ → **Cancella prenot.**

Utilizzare la rubrica telefonica e le altre liste

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- Rubrica telefonica,
- Lista dei numeri selezionati,
- Lista SMS,
- Lista delle chiamate

Nella rubrica telefonica è possibile registrare fino a 250 voci (a seconda delle dimensioni delle singole voci).

È possibile creare una rubrica telefonica personalizzate per il proprio portatile. Le liste/voci si possono comunque trasferire ad altri portatili (pag. 19).

Rubrica telefonica

Nota:
Per selezionare rapidamente un numero dalla rubrica telefonica (selezione rapida) è possibile associare il numero ad un tasto del telefono.

Rubrica telefonica

Nella **rubrica telefonica** si possono salvare

- fino a tre numeri e i rispettivi nomi e cognomi,
- nota VIP e suoneria VIP (opzionale),
- indirizzo e-mail (opzionale),
- immagini CLIP (opzionale)
- anniversari con avviso.

▶ aprire la rubrica telefonica in stand-by con il tasto [▽].

Lunghezza delle voci (rubrica)

3 numeri: ciascuno al massimo 32 cifre

Nome e cognome: ciascuno al massimo 16 caratteri

Indirizzo e-mail: massimo 60 caratteri

Salvare il numero nella rubrica telefonica

[▽] → **Nuova voce**

▶ Modificare i dati su più righe:

Nome: / Cognome:
Inserire un nome in almeno un campo.

Telefono: / Cellulare: / Telefono Ufficio:
Inserire un numero in almeno un campo.

Anniver.:
Selezionare On oppure **Off** .

Con impostazione **On: Inserire Data compleanno:** e **Ora di avviso:** (pag. 20) e selezionare il tipo di avviso: **Segnale di avviso:**.

E-Mail
Immettere l'indirizzo e-mail.

Foto CLIP
Selezionare eventualmente l'immagine che sarà visualizzata quando chiama l'interlocutore (pag. 41).

▶ Salvare le modifiche: (pag. 54).

Selezionare una voce dalla rubrica telefonica

[▽] Aprire la rubrica telefonica.

Si hanno le seguenti possibilità:

- Con [▽] scorrere fino alla voce che riporta il nome desiderato.
- Il primo carattere del nome (nella rubrica: primo carattere del cognome o del nome se è stato inserito **solo** il nome) ed eventualmente sfogliare con [▽] fino alla voce cercata.

Selezionare con la rubrica telefonica

[▽] (selezionare la voce)

 Premere il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.

Gestire una voce dalla rubrica telefonica

(selezionare la voce)

Visualizzare la voce

Visualiz. Premere il tasto del display. Viene visualizzata la voce. Indietro con **OK**.

Modificare la voce

Visualiz. **Modif.**
Premere in sequenza i tasti del display.

▶ Eseguire e salvare le modifiche.

Utilizzare altre funzioni

→ (selezionare la voce)
→ **Opzioni** (aprire il menu)

Con è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Utilizza Numero
Modificare o completare un numero salvato. Quindi è possibile eseguire la selezione o richiamare altre funzioni premendo **Opzioni**.

Modifica
Modificare la voce selezionata.

Cancella
Cancellare la voce selezionata.

Voce VIP (solo rubrica telefonica)
Contrassegnare la voce della rubrica telefonica come **VIP** (Very Important Person) e assegnarle una determinata suoneria. Le chiamate VIP saranno quindi riconoscibili dalla suoneria.

Presupposto: Visualizzazione del numero telefonico (pag. 12)

Registra modello (solo rubrica telefonica)
Pronunciare il nome della voce selezionata e salvare il modello vocale (pag. 21).

Ascolta modello (solo rubrica telefonica)
Riprodurre il modello vocale (pag. 21).

Cancella modello (solo rubrica telefonica)
Cancellare il modello vocale (pag. 21).

Trasferisci
Trasferire singole voci a un portatile (pag. 19).

Cancella Tutto
Cancellare **tutte** le voci della rubrica telefonica.

Trasfer.Tutto
Trasferire la lista completa ad un portatile (pag. 19).

Memoria Libera
Visualizzare il numero delle voci ancora libere nella rubrica telefonica (pag. 18).

Selezionare mediante i tasti di selezione rapida

▶ Premere **a lungo** il rispettivo tasto di selezione rapida (pag. 37).

Trasferire la rubrica telefonica/ad un altro portatile

Presupposti:

◆ Il portatile del mittente e il portatile del destinatario sono registrati sulla stessa base.

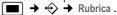
◆ L’altro portatile e la base devono essere in grado di inviare e ricevere le voci della rubrica telefonica.

 → (selezionare la voce)
→ **Opzioni** (aprire il menu)
→ **Trasferisci** / **Trasfer.Tutto**
→ **all'Interno**

 Inserire il numero interno del portatile del destinatario. Si legge **TrasferimentoVoce ad altro portatile**.

Sì / **No** Premere il tasto del display.

La trasmissione riuscita della voce viene confermata con un messaggio e con un tono di conferma al portatile destinatario.

> **Nota:**
> la **rubrica** completa può essere trasferita anche mediante il trasferimento dati senza necessità di aprire la rubrica:
> **Rubrica** .

Note:
- Le voci con numeri o nomi identici non vengono sovrascritte dal destinatario.
- La trasmissione viene interrotta se squilla il telefono o se la memoria del portatile destinatario è esaurita.

Copiare il numero di telefono visualizzato nella rubrica

Nella rubrica telefonica si possono acquisire i numeri visualizzati in una lista, per es. nella lista delle chiamate o nella lista dei numeri selezionati, in un SMS oppure durante una conversazione.

Viene visualizzato un numero:

Opzioni → **Copia in Rubrica**

▶ Completare la voce, v. pag. 18.

Copiare il numero o l'indirizzo e-mail dalla rubrica telefonica

In molte condizioni di utilizzo è possibile aprire la rubrica telefonica, per es. per acquisire un numero o un indirizzo e-mail. Il portatile non deve essere in stand-by.

▶ In base alle condizioni di utilizzo aprire la rubrica telefonica con [▼] oppure [📖] oppure **Menu** **Rubrica** .

[▲▼] Selezionare la voce (pag. 18).

Memorizzare l'anniversario nella rubrica telefonica

Ad ogni numero della rubrica telefonica è possibile associare un anniversario e un'ora in cui, allo scadere dell'anniversario, si desidera ricevere una chiamata di avviso (stato alla consegna: **Anniver.: Off**).

Gli anniversari vengono automaticamente copiati nel calendario (pag. 43).

[▼] → [▼] (selezionare la voce; pag. 18)

Visualiz. **Modif.**
Premere in sequenza i tasti del display.

[▼] Passare alla riga **Anniver.:**.

[▶] Selezionare **On**.

▶ Modificare i dati su più righe:

Data compleanno:
Inserire giorno, mese, anno (8 cifre).

Ora di avviso:
Inserire l'ora/minuti a 4 -cifre per la chiamata di promemoria.

Segnale di avviso:
Selezionare il tipo di avviso.

▶ Salvare le modifiche: (pag. 54).

Nota:
è necessario indicare l'ora in cui si desidera ricevere la chiamata di promemoria. Per quanto riguarda la segnalazione ottica, l'indicazione dell'ora è superflua e viene automaticamente impostata su 00:00.

Disattivare anniversario

[▼] → [▼] (selezionare la voce; pag. 18)

Visualiz. **Modif.**
Premere in sequenza i tasti del display.

[▼] Passare alla riga **Anniver.:**.

[▶] Selezionare **Off** .

Salva Premere il tasto del display.

Chiamata di promemoria in occasione di un anniversario

Una chiamata di promemoria viene segnalata sul portatile dalla melodia selezionata.

Suon.Off Premere il tasto del display per confermare e terminare la chiamata promemoria.

Visualizzare anniversario perso

Un anniversario perso e non confermato viene ricordato in stand-by mediante un'**unica** visualizzazione di **Appuntam.**.

▶ Visualizzare l'appuntamento:

Appuntam. Premere il tasto del display.

Si hanno le seguenti possibilità:

Opzioni Richiamare il menu:

Nuovo SMS
Scrivere SMS.

Cancella
Cancellare promemoria.

 Ritorno in stand-by, **Appuntam.** non viene più visualizzato.

Gli anniversari persi possono essere visualizzati anche successivamente (v. pag. 44).

Selezione vocale

È possibile selezionare un numero dalla rubrica telefonica pronunciando il nome corrispondente. Perché il telefono possa "riconoscere" la vostra voce, è necessario registrare per ogni nome un modello vocale, vale a dire pronunciare il nome nel portatile ad alta voce e memorizzarlo.

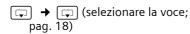
Il telefono può essere impostato in modo tale che, in caso di chiamata esterna, invece dello squillo venga annunciato il nome del chiamante v. pag. 40.

È possibile salvare **complessivamente** i modelli vocali di 30 voci della rubrica telefonica. Le voci con il modello vocale sono contrassegnate con ◌.

Registrare il modello vocale

Registrare il modello vocale in un ambiente poco rumoroso. Il portatile deve essere tenuto a circa 25 cm di distanza. Il modello vocale può durare 1,5 secondi.

Nota:
Se si utilizza la selezione vocale soprattutto in viva voce, è consigliabile registrare il modello vocale tramite il dispositivo viva voce.

 (selezionare la voce; pag. 18)

Opzioni Aprire il menu.

Registra modello
Selezionare.

OK Premere il tasto del display per iniziare la registrazione.

Si attiva un breve segnale. Sul display viene visualizzata una richiesta corrispondente. Pronunciare il nome. Ripetere il nome dopo la richiesta sul display ed un ulteriore segnale acustico.

Nella lista si legge ◌ accanto al nome.

Nota:
Se lo spazio in memoria è insufficiente per un nuovo modello vocale, sul display compare un avviso. Il telefono torna automaticamente alla rubrica telefonica. Cancellare un modello vocale e selezionare di nuovo **Registra modello**.

Per **modificare** un modello vocale, questo deve essere cancellato (pag. 21) e registrato di nuovo.

Selezionare con la chiamata vocale

▭ **Premere** a lungo.

Pronunciare il nome dopo il segnale acustico. Se il nome corrisponde al modello vocale registrato, questo viene ripetuto. Il numero viene selezionato.

Ascoltare il modello vocale

▭ → ▭ (selezionare la voce con ◌)

Opzioni Aprire il menu.

Ascolta modello
Selezionare e premere **OK**. Il modello vocale viene riprodotto in modalità viva voce.

▭ **Premere** a lungo (stand-by).

Cancellare il modello vocale

▭ → ▭ (selezionare la voce con ◌)

Opzioni Aprire il menu.

Cancella modello
Selezionare e premere **OK**.

▭ **Premere** a lungo (stand-by).

La voce della rubrica rimane.

Lista di ripetizione dei numeri selezionati

Nella lista dei numeri selezionati si trovano gli ultimi dieci numeri selezionati (massimo 32 cifre). Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome.

Ripetizione manuale dei numeri selezionati

[tasto impegno linea]	Premere **brevemente** il tasto.
[tasto navigazione]	Selezionare la voce.
[tasto impegno linea]	Premere nuovamente il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.

Quando è visualizzato un nome, è possibile visualizzare il relativo numero di telefono con il tasto del display **Visualiz.**.

Gestire le voci della lista dei numeri selezionati

[tasto impegno linea]	Premere **brevemente** il tasto.
[tasto navigazione]	Selezionare la voce.
Opzioni	Aprire il menu.

Con [tasto navigazione] è possibile selezionare le seguenti funzioni:

RiselezioneAutom.

Il numero viene selezionato automaticamente ad intervalli fissi (almeno ogni 20 secondi). Il tasto viva voce lampeggia, l'"ascolto amplificato" è attivo.

- Se l'utente risponde: premere il tasto di impegno linea [tasto impegno linea]. La funzione è terminata.
- Se l'utente non risponde: la chiamata viene interrotta dopo ca. 30 sec. Premendo un tasto qualsiasi oppure dopo dieci ripetizioni senza risposta la funzione viene terminata.

Utilizza Numero (come nella rubrica telefonica, pag. 19)

Copia in Rubrica
Copiare la voce nella rubrica telefonica (pag. 20).

Cancella (come nella rubrica telefonica, pag. 19)

Cancella Tutto (come nella rubrica telefonica, pag. 19)

Richiamare le liste con il tasto messaggi

Con il tasto messaggi [tasto messaggi] si richiamano le seguenti liste:

- Lista SMS

  Se **sono** impostate diverse caselle postali (pag. 29), vengono visualizzate varie liste.
- Segreteria di rete

  Se l'Operatore di Rete supporta questa funzione e la segreteria di rete è impostata per la selezione rapida (pag. 33).
- Lista delle chiamate

Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, viene emesso un tono di avviso. Il tasto [tasto messaggi] lampeggia (si spegne dopo aver premuto il tasto). In **stand-by**, viene visualizzato sul display un simbolo che indica nuovi messaggi.

Simbolo	Nuovo messaggio...
[simbolo chiamate]	... nella lista delle chiamate
[simbolo SMS]	... nella lista SMS
[simbolo Internet]	...Chiamate attraverso Internet (Voice data)

Il numero di voci nuove viene visualizzato sotto al rispettivo simbolo.

Selezione lista

Premendo il tasto messaggi vengono visualizzate solo le liste contenenti messaggi (eccezione: segreteria di rete). Le liste con messaggi nuovi sono visualizzate in grassetto:

Chiamate via Internet arrivate attraverso il vostro PC collegato, nella lista sono contrassegnate con INT .

Con selezionare una lista. Per aprire premere oppure OK.

Se le voci sono in una sola lista, non viene proposta la selezione liste e viene visualizzata direttamente la lista corrispondente.

Lista degli SMS entranti

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti, vedere pag. 28.

Lista delle chiamate

Presupposto: trasmissione del numero (CLIP, pag. 12)

La lista delle chiamate contiene le chiamate ricevute a seconda del tipo di lista impostata

- chiamate ricevute (✓)
- chiamate perse

A seconda del tipo di lista impostata, vengono salvati tutti gli ultimi 30 numeri delle chiamate ricevute oppure solo quelli delle chiamate perse.

Impostare il tipo di lista delle chiamate

→ Tipo di Lista

Chiamate perse / Tutte
Selezionare e premere OK (✓ = on).

Premere a lungo (stand-by).

Le voci nella lista delle chiamate vengono mantenute anche cambiando tipo di lista.

Voce della lista

I nuovi messaggi sono in cima.

Esempio di voci delle liste:

- Il tipo di lista (nell’intestazione)
- Lo stato della voce
  Grassetto: nuova voce
- Numero o nome del chiamante
  È anche possibile copiare il numero del chiamante nella rubrica telefonica (pag. 20).
- Data e ora della chiamata (se impostate, pag. 9)
- Tipo di voce:
  – chiamate ricevute (✓)
  – chiamate perse

Premendo il tasto del display Cancella si cancella la voce selezionata.

Dopo aver premuto il tasto del display Opzioni è possibile salvare altre funzioni con :

Copia in Rubrica
Copiare il numero nella rubrica telefonica

Cancella Tutto
Cancellare l'intera lista.

Dopo essere usciti dalla lista delle chiamate a tutte le voci viene assegnato lo stato "vecchie", cioè alla chiamata successiva non vengono più rappresentate in grassetto.

SMS (messaggi di testo)

Al momento dell'acquisto, il telefono è già in grado di inviare messaggi SMS.

Nota:
Alla consegna è preprogrammato il numero di accesso (062 210 000*) del centro SMS di Swisscom.

Presupposti:

- La trasmissione dei numeri di telefono per il proprio collegamento telefonico è abilitata.
- L'Operatore di Rete supporta il servizio SMS nella rete fissa (informazioni in proposito possono essere richieste al proprio Operatore di Rete).
- L'utente è registrato presso il proprio Operatore di Rete per l'invio e la ricezione di messaggi SMS.

Gli SMS si scambiano attraverso i centri SMS degli Operatori di Rete. Nell'apparecchio deve essere registrato il centro SMS attraverso il quale si inviano o ricevono SMS. È possibile ricevere SMS da **ciascuno** dei centri SMS registrati, a condizione che si sia registrati presso il proprio Operatore.

Gli SMS vengono inviati mediante il **Centro servizi** , registrato come **centro di invio**. Tuttavia è possibile attivare qualsiasi altro centro SMS per l'invio di un messaggio attuale come centro di invio (pag. 31).

Se non è stato registrato nessun Centro Servizi SMS, il menu SMS contiene soltanto la voce **Impostazioni** . Registrare un centro servizi SMS (pag. 31).

- Inserire il testo, v. pag. 54.
- Scrivere con il sistema di inserimento facilitato EATONI v. pag. 55.

Regole

- Un SMS può essere lungo al massimo 612 caratteri*.
- Nel caso si superino i 160 caratteri o per dati di immagine consistenti, l'SMS viene inviato come SMS **concatenato** (fino a quattro SMS da 153 caratteri ciascuno).

Nota:

- Ogni SMS in arrivo viene segnalato da un unico squillo (come quello delle chiamate esterne). Se si accetta una "chiamata" di questo tipo, l'SMS viene cancellato. Per impedire lo squillo, sopprimere il primo squillo per tutte le chiamate esterne (pag. 41).
- Se il telefono è collegato a un centralino telefonico, vedere a pag. 31.
- Per la ricezione è necessario essere registrati presso l'Operatore di Rete.

Registrarsi con l'assistente di registrazione**

Se si preme la prima volta il tasto del display **SMS** viene chiesto se si desidera registrarsi automaticamente a tutti i centri SMS (v. pag. 31) inseriti. Confermare con **OK**. Ora è possibile ricevere SMS da tutti i centri SMS registrati.

In seguito è possibile richiamare la registrazione automatica mediante il menu:

→ **Impostazioni**
→ **Servizio SMS**

L'assistente di registrazione non supporta la creazione di caselle postali personali (pag. 29).

*A seconda del'Operatore di rete. Nella rete Swisscom sono ammesi 160 caratteri.
**Servizio non supportato dalla rete Swisscom. Con il primo SMS inviato il telefono viene automaticamente registrato presso il centro SMS di Swisscom.

Scrivere/inviare SMS

Scrivere SMS

Casella post. B
Eventualmente selezionare la casella postale e premere **OK**.

 Eventualmente inserire il PIN della casella postale e premere **OK**.

Nuovo SMS
Selezionare e premere **OK**.

Scrivere l'SMS.

Inviare SMS

 Premere il tasto impegno linea

oppure:

Opzioni Premere il tasto del display.

Invia§ Selezionare e premere **OK**.

SMS Selezionare e premere **OK**.

Selezionare il numero di telefono con il prefisso (anche nella rete locale) dalla rubrica telefonica o digitarlo direttamente. Nel caso di un SMS inviato ad una casella SMS: aggiungere l'ID della casella postale alla **fine** del numero. .

Invia Premere il tasto del display. L'SMS viene inviato.

Note:
- Se si riceve una chiamata mentre si sta scrivendo, l'SMS viene salvato automaticamente nella lista dei messaggi uscenti.
- Se la memoria è piena oppure se la funzione SMS è occupata sulla base da un altro telefono portatile, la procedura viene interrotta. Sul display appare un messaggio in merito. Cancellare gli SMS superflui o inviarli in un momento successivo.

Impostare la lingua di inserimento

▶ Si sta scrivendo un SMS (pag. 26).

Opzioni Premere il tasto del display.

Scegli lingua
Selezionare e premere **OK**.

Selezionare la lingua di inserimento e premere **OK**.

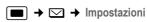
Premere due volte **brevemente** il tasto di fine chiamata per tornare al campo di inserimento.

L'impostazione della lingua è attiva solo per l'SMS attuale.

Notifica SMS*

Presupposto: l'Operatore di Rete supporta questo servizio.

Se è stata attivata la notifica, dopo l'invio di un SMS si riceve un testo di conferma.

Attivare/disattivare notifica

Notifica
Selezionare e premere **OK** (✓ = on).

Leggere/cancellare la notifica

▶ Aprire la lista dei messaggi entranti (pag. 28), poi:

Selezionare l'SMS con lo stato **Invio OK** oppure **Invio NOK**.

Leggi Premere il tasto del display.

Oppure:

Cancella Premere il tasto del display. L'SMS viene cancellato.

Lista dei messaggi uscenti

È possibile salvare, modificare e inviare in seguito un SMS nella lista dei messaggi uscenti.

*Dipende dall'Operatore di Rete. Nella rete di Swisscom talvolta questa funzione non è supportata.

Salvare l'SMS nella lista dei messaggi uscenti

- Si sta scrivendo un SMS (pag. 26).

Opzioni Premere il tasto del display.

Salva Selezionare e premere **OK**.

Aprire la lista dei messaggi uscenti

→ → (casella postale, casella postale-PIN) → **Uscenti (3)**

Viene visualizzata la prima voce della lista, per es.:

1234567890
21.11.05 09:45

Leggere o cancellare singoli SMS

- Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:

Selezionare l'SMS.

Leggi Premere il tasto del display. Il testo viene visualizzato. Scorrere le righe con .

Oppure cancellare l'SMS con **Opzioni** **Cancella** **OK**.

Scrivere/modificare SMS

- L'SMS viene letto dalla lista dei messaggi uscenti.

Opzioni Aprire il menu.

Si hanno le seguenti possibilità:

Nuovo SMS
Scrivere e inviare o salvare un nuovo SMS (pag. 26).

Usa testo
Modificare e inviare il testo degli SMS salvati (pag. 26).

Set caratteri
Il testo viene visualizzato con la serie di caratteri selezionata.

Cancellare la lista dei messaggi uscenti

- Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:

Opzioni aprire il menu.

Cancella lista
Selezionare, premere **OK** e confermare con **Sì**. La lista viene cancellata.

Premere a lungo (stand-by).

Inviare un SMS a un indirizzo e-mail

Se l'Operatore di Rete supporta il servizio SMS to E-Mail, è possibile inviare l'SMS anche agli indirizzi e-mail.

Inserire l'indirizzo e-mail all'inizio del testo. L'SMS deve essere inviato al numero del servizio e-mail del proprio centro di invio SMS.

→ → (casella postale, casella postale-PIN) → **Nuovo SMS**

E-Mail /
Copiare l'indirizzo e-mail dalla rubrica o inserirlo direttamente. Terminare con uno spazio o due punti (a seconda dell'Operatore di Rete).

Inserire il testo SMS.

Opzioni Premere il tasto del display.

Invia Selezionare e premere **OK**.

E-Mail Selezionare e premere **OK**. Se il numero del servizio e-mail non è registrato (pag. 31), inserire il numero del servizio e-mail.

Invia Premere il tasto del display.

Ricevere SMS

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti. Gli SMS concatenati vengono visualizzati come **un unico** SMS. Se questo messaggio concatenato è troppo lungo oppure non è stato trasmesso completamente, viene suddiviso in singoli SMS. Poiché un SMS rimane nella lista anche dopo essere stato letto, cancellare regolarmente gli **SMS dalla lista**.

Se la memoria SMS è piena, sul display viene visualizzato un avviso corrispondente*

- Cancellare gli SMS superflui (pag. 28).

Lista dei messaggi entranti

La lista dei messaggi entranti contiene:

- tutti gli SMS ricevuti a partire dal più recente.
- gli SMS che non sono stati inviati a causa di un errore.

Gli SMS nuovi sono segnalati su tutti i portatili Top S600 con il simbolo ✉ sul display, con il tasto messaggi che lampeggia e da un tono di avviso.

Aprire la lista dei messaggi entranti con il tasto

Premere.

Selezionare eventualmente una casella postale e inserire il PIN della casella postale.

La lista dei messaggi entranti viene visualizzata nel seguente modo (esempio):

1 **grassetto:** numero delle nuove voci
non grassetto: numero delle voci lette
2 Nome della casella postale, in questo caso: casella postale generica

Con **OK** aprire la lista.

Una voce della lista viene visualizzata per es. nel seguente modo:

1234567890
21.11.05 09:45

*Il servizio di trasmissione di SMS concatenati non è attualmente disponibile nella rete Swisscom.

Aprire la lista dei messaggi entranti dal menu SMS

→ ✉ → (casella postale, casella postale-PIN) → **Entranti (2)**

Leggere o cancellare singoli SMS

- Aprire la lista dei messaggi entranti.
- Proseguire come per “Leggere o cancellare singoli SMS”, pag. 27.

Dopo aver letto un SMS nuovo, gli viene assegnato lo stato **Vecchio**.

Cancellare la lista di SMS entranti

Tutti gli SMS **vecchi e nuovi** della lista vengono cancellati.

- Aprire la lista dei messaggi entranti.

Opzioni Aprire il menu.

- Vedere “Cancellare la lista dei messaggi uscenti”, pag. 27.

Rispondere o inoltrare SMS

- Leggere SMS (pag. 28).

Opzioni Premere il tasto del display.

Si hanno le seguenti possibilità:

Risposta
È possibile scrivere ed inviare direttamente un SMS di risposta (pag. 26).

Usa testo
Modificare il testo dell'SMS e poi inviarlo (pag. 25). Gli allegati non vengono inviati (per es. immagini, melodie).

Inoltrare SMS

- Si sta leggendo un SMS (pag. 28).

Opzioni Premere il tasto del display.

Inoltra testo Selezionare e premere **OK**. Per ulteriori informazioni v. pag. 25.

Gli allegati vengono spediti con il messaggio. Se l'Operatore di Rete non consente di inoltrare gli allegati:

- Selezionare **Usa testo**, per inoltrare l'SMS senza allegati.

- Confermare la richiesta **Nuovo SMS senza immagine/melodia Continuare?** con **Sì**.

Copiare il numero nella rubrica telefonica

Copiare il numero del mittente

- Aprire la lista dei messaggi entranti e selezionare un SMS (pag. 28).

Opzioni Premere il tasto del display. Per ulteriori informazioni v. pag. 20.

Note:
- All'interno della rubrica telefonica è possibile creare una rubrica specifica per gli SMS anteponendo un asterisco (*) al nome di queste voci.
- Nella rubrica telefonica viene copiato un codice di casella postale allegato.

Copiare/selezionare i numeri da un testo SMS

- Leggere il messaggio SMS (pag. 28) e scorrere fino al punto del numero di telefono.

Le cifre sono evidenziate in modo inverso.

 Premere il tasto del display. Per ulteriori informazioni v. pag. 20.

Oppure:

 Premere il tasto impegno linea per selezionare il numero.

Se si desidera utilizzare il numero anche per inviare gli SMS:

- Salvare nella rubrica il numero con il prefisso (anche nella rete locale).

Modificare la serie di caratteri

- Leggere SMS (pag. 28).:

Opzioni premere il tasto del display.

Set caratteri
Il testo viene visualizzato con la serie di caratteri selezionata.

Avviso tramite SMS

È possibile essere informati mediante un SMS di eventuali chiamate perse .

Presupposto: nel caso delle chiamate perse, deve essere stato trasmesso il numero del chiamante (CLI).

L'avviso viene trasmesso al portatile oppure ad un altro apparecchio predisposto per la ricezione di SMS.

A questo scopo è sufficiente salvare il numero di telefono al quale si desidera sia inoltrato l'avviso (numero da avvisare) e impostare il tipo di avviso.

Salvare il numero da avvisare

→ **Impostazioni** → **Nr. da avvisare**

 Inserire il numero di telefono al quale deve essere inviato il messaggio SMS.

Salva Premere il tasto del display.

Premere a lungo (stand-by).

Attenzione:
Non inserire il proprio numero di rete fissa per la ricezione dell'avviso delle chiamate perse. Ciò può attivare processi lunghi e costosi.

Impostare il tipo di chiamata

→ **Impostazioni** → **Tipo Chiamata**

- Modificare i dati su più righe:

Chiam.Perse:
Impostare **On** se deve essere inviato un SMS di avviso.

- Salvare le modifiche (pag. 54).

Caselle postali SMS

Al momento dell'acquisto è attivata la **casella postale generica**. Questa casella postale è accessibile a tutti e non può essere protetta da un PIN. Si possono aggiungere tre **caselle postali personali** che possono essere protette da un **PIN**.

Ciascuna casella postale è contraddistinta da un nome e un "ID casella postale" (tipo di numero di interno).

Note:

- Se su una linea telefonica funzionano diversi apparecchi predisposti alla ricezione di SMS (basi), ciascun ID della casella postale per SMS può essere assegnato una sola volta. In questo caso è necessario modificare anche l'ID preimpostato dalla casella postale generica ("0").
- Le caselle postali personali possono essere utilizzate soltanto se l'Operatore di Rete le supporta. In questo caso, il numero di telefono di un centro SMS (predefinito) è corredato da un asterisco (*).
- In caso si fosse dimenticato il PIN della casella postale, è possibile resettarlo riportando la base alle impostazioni predefinite. In questo modo saranno cancellati **tutti gli SMS di tutte le caselle postali**.

Impostare e modificare la casella postale personale

Impostare la casella postale personale

→ Caselle postali

Selezionare la casella postale, per es. Casella post. B e OK.

- Modificare i dati su più righe:

Attivazione:
Attivare/disattivare la casella postale.

ID:
Selezionare l'ID della casella postale (0-9). Si possono scegliere soltanto le cifre disponibili.

Protez. PIN:
Attivare/disattivare la protezione PIN.

PIN
Eventualmente inserire un PIN a 4 cifre.

- Salvare le modifiche (pag. 54).

Le caselle postali attive sono segnalate nella rispettiva lista con ✓. Vengono visualizzate nella lista degli SMS e possono eventualmente essere visualizzate premendo il tasto messaggi.

Disattivare la casella postale

- Attivazione: impostare suOff . Confermare eventualmente con Sì.

Tutti gli SMS salvati in questa casella postale vengono cancellati.

Disattivare la protezione PIN

- Impostare Protez. PIN: su Off .

Il PIN della casella postale viene resettato a "0000".

Modificare il nome di una casella postale

→ ✉ → Impostazioni
→ Caselle postali
→ (Selezionare la casella postale)

Modif. — Premere il tasto del display.

Inserire il nuovo nome.

Salva — Premere il tasto del display.

Premere a lungo (stand-by).

Modificare PIN e ID di una casella postale

→ ✉ → Impostazioni
→ Caselle postali
→ (Selezionare la casella postale)

Eventualmente inserire il PIN della casella postale e premere OK.

- ID:, Protez. PIN:, PIN: impostare (pag. 30).

Inviare un SMS a una casella postale personale

Per far arrivare un SMS alla propria casella postale personale, il mittente deve conoscere il vostro ID ed aggiungerlo dopo il numero di telefono.

- È possibile inviare alla controparte un SMS attraverso la propria casella postale personale.

In questo modo la controparte riceverà il vostro numero SMS con l'ID attuale e lo potrà salvare nella rubrica telefonica. Se l'ID non fosse valido, l'SMS non sarà recapitato.

Impostare il centro SMS

Nota:
Alla consegna è preprogrammato il numero di accesso (062 210 000*) del centro SMS di Swisscom.

Inserire/modificare il centro SMS

- Informarsi **prima di una nuova registrazione** o prima di cancellare i numeri di telefono preimpostati sulle offerte di servizi e le particolarità del proprio Operatore di Rete.

 → ✉ → **Impostazioni** → **Centri SMS**

[tasto] Selezionare il centro SMS (per es. **Centro servizi 1**) e premere **OK**.

- Modificare i dati su più righe:

Centro Tras.
Sì Selezionare, se l'SMS deve essere inviato attraverso il centro SMS. Nel caso dei centri SMS da 2 a 4 l'impostazione vale soltanto per l'SMS successivo.

E-Mail:
Premere il tasto del display **Modif.**. Inserire il numero del servizio e-mail.

SMS:
Premere il tasto del display **Modif.**. Inserire il numero del servizio SMS ed aggiungere un asterisco se il proprio Operatore di Rete supporta le caselle postali personali.

- Salvare le modifiche (pag. 54).

Nota:
Informarsi presso il proprio Operatore di Rete sulle misure da osservare durante l'inserimento dei numeri di servizio se si intendono utilizzare le caselle postali personali (a condizione che l'Operatore di Rete supporti questa funzione).

Inviare SMS attraverso un altro centro SMS

- Attivare il centro SMS (da 2 a 4) come **Centro di trasmissione**.
- Inviare l'SMS.

Questa impostazione vale soltanto per l'SMS successivo. Dopo l'invio viene nuovamente impostato il **Centro servizi 1**.

SMS su centralini telefonici

- È possibile ricevere un SMS solo se la **visualizzazione del numero** viene inoltrata al collegamento degli apparecchi derivati del centralino telefonico **(CLIP).** La valutazione CLIP del numero del centro SMS avviene sull' **Top S600**.
- Può essere necessario anteporre il prefisso per la linea esterna (CLU) al numero del centro SMS (a seconda del centralino telefonico).

  In caso di dubbio, provare il proprio centralino telefonico, per es. inviando un SMS al proprio numero: una volta con prefisso e una volta senza.
- Quando si invia l'SMS, il numero del mittente può essere inviato senza il numero dell'apparecchio derivato. In questo caso il destinatario non può rispondere direttamente.

L'invio e ricezione di SMS **su centralini telefonici ISDN** è possibile solo tramite il numero MSN attribuito alla base.

Attivare/disattivare la funzione SMS

Una volta disattivata la funzione non sarà più possibile ricevere SMS come messaggio di testo e l'apparecchio non invierà più SMS.

Le impostazioni eseguite per inviare e ricevere SMS (numeri dei centri SMS) e le voci presenti nelle liste entranti e uscenti rimangono memorizzate anche dopo la disattivazione.

[menu] Aprire il menu.

8 5 9 2 6 Digitare le cifre.

0 OK Disattivare la funzione SMS.

Oppure:

1 OK Attivare la funzione SMS (impostazione predefinita).

Eliminazione delle anomalie SMS

Codici di errore durante l'invio

E0	Soppressione costante del numero attiva (CLIR) oppure trasmissione del numero di telefono non abilitata.
FE	Errore durante la trasmissione di SMS.
FD	Errore nel collegamento al centro SMS, vedere la guida di intervento personale.

Intervento personale in caso di errori

La seguente tabella contiene un elenco delle anomalie e delle possibili cause con le istruzioni per la loro eliminazione.

Non è possibile inviare i messaggi.

1. La funzione "trasmissione del numero" (CLIP) non è impostata.
   - Abilitare questa funzione presso l'Operatore di Rete.
2. La trasmissione dell'SMS è stata interrotta (per es. da una chiamata).
   - Rinviare un SMS.
3. Il servizio non è supportato dall'Operatore di Rete.
4. Per il centro SMS attivato come centro di trasmissione non è inserito alcun numero oppure è inserito un numero errato.
   - Inserire il numero (pag. 31).

Si riceve un SMS con testo incompleto.

1. La memoria del telefono è esaurita.
   - Cancellare gli SMS precedenti (pag. 28).
2. L'Operatore di Rete non ha ancora trasmesso il resto dell'SMS.

Non si ricevono altri SMS.

1. L'ID della casella postale è stato modificato.
   - Comunicare alle proprie controparti SMS l'ID modificato oppure annullate la modifica (pag. 30).
2. La casella postale non è stata attivata.
   - Attivare la propria casella postale (pag. 30).
3. Il trasferimento della chiamata (deviazione)
1. è attivato con **Trasf: Immediato** oppure per la segreteria di rete è attivato il trasferimento della chiamata **Immediato** .
   - Modificare il trasferimento di chiamata.

L'SMS viene inviato come messaggio vocale.

1. La funzione "visualizzazione del numero" (CLIP) non è impostata.
   - Abilitare questa funzione presso il proprio Operatore di Rete (servizio a pagamento).
2. Il gestore di telefonia mobile e l'operatore per SMS su rete fissa non hanno concordato alcuna collaborazione.
   - Informarsi presso il proprio Operatore per SMS su rete fissa.
3. L'apparecchio terminale è inserito nella banca dati dell'Operatore di SMS come non predisposto per SMS su rete fissa, ossia non si è più registrati.
   – Far registrare (nuovamente) l'apparecchio per la ricezione degli SMS.

Ricezione solo di giorno.

1. L'apparecchio terminale è inserito nella banca dati dell'Operatore di SMS come non predisposto per SMS su rete fissa, ossia non si è più registrati.
   - Far registrare (nuovamente) l'apparecchio per la ricezione degli SMS (vedere sopra).

Utilizzare la segreteria di rete

La segreteria di rete è la segreteria del proprio Operatore di Rete. È possibile utilizzare la segreteria di rete solo se questa è stata **abilitata** presso l'Operatore.

Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida

Con la selezione rapida è possibile la segreteria la segreteria integrata.

La segreteria di rete è preimpostata per la selezione rapida. Sarà sufficiente inserire il numero della segreteria di rete.

Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida e immettere il numero della segreteria di rete

→ → **Segreteria** → **Impost.tasto 1**

Segr. di rete — Selezionare e premere **OK** (✓ = on).

Inserire il numero della segreteria di rete.

Opzioni — Premere il tasto del display.

Salva — Selezionare e premere **OK**. La voce è memorizzata.

Premere a lungo (stand-by).

L'impostazione per la selezione rapida vale per tutti i portatili registrati Top S600.

Chiamare la segreteria di rete

1 — **Premere** a lungo. Si viene collegati direttamente alla segreteria di rete.

Eventualmente premere il tasto viva voce. Si sente l'annuncio della segreteria di rete.

Visualizzare il messaggio della segreteria di rete

Quando giunge un messaggio, si riceve una chiamata dalla segreteria di rete. Sul display viene visualizzato il numero della segreteria di rete se è stata richiesta la trasmissione del numero di telefono. Se si accetta la chiamata, vengono riprodotti i nuovi messaggi. Se non si accetta, il numero della segreteria di rete viene salvato nella lista delle chiamate perse e il tasto messaggi lampeggia (pag. 22).

Utilizzare più portatili

Registrare i portatili

Sulla base è possibile registrare complessivamente fino a sei portatili.

Un portatile Top S600 può essere registrato su un massimo di quattro basi compatibili.

La registrazione del portatile deve essere attivata sul portatile e sulla base.

Una volta avvenuta la registrazione, il portatile passa allo stato di stand-by. Sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per es. **INT 1**. In caso contrario, ripetere l'operazione.

Sul portatile

 → → **Portatile** → **Reg. Portatile**

 Selezionare la base, per es. **Base 1** e premere **OK**.

 Inserire il PIN di sistema (impostazione alla consegna: 0000) e premere **OK**. Sul display lampeggia, per esempio, **Base 1**.

Sulla base

Premere il tasto registrazione/paging sulla base (pag. 1) **a lungo** (ca. 3 sec.) entro 60 secondi.

Registrazione di altri portatili

Per registrare altri portatili e i portatili di altri apparecchi a standard GAP procedere nel seguente modo.

Sul portatile

- Iniziare la registrazione del portatile seguendo le relative istruzioni d'uso.

Sulla base

Sulla base premere il tasto di registrazione/paging (pag. 1) **a lungo** (ca. 3 secondi).

Cancellare i portatili

Da ogni portatile registrato Top S600 è possibile cancellare qualsiasi altro portatile.

Aprire la lista degli utenti interni. Il portatile in uso è contrassegnato con <.

Selezionare l'utente interno che si desidera cancellare.

Opzioni Aprire il menu.

Cancella portatile
Selezionare e premere **OK**.

Inserire il PIN di sistema attuale e premere **OK**.

Sì Premere il tasto del display.

Ricerca del portatile ("paging")

È possibile cercare il portatile con l'ausilio della base.

- Sulla base premere il tasto di registrazione/paging **brevemente**.
- Tutti i portatili squillano contemporaneamente ("paging"), anche se le suonerie sono disattivate.

Terminare la ricerca

- Premere **brevemente** il tasto di registrazione/paging sulla base oppure il tasto impegno linea sul portatile.

Cambiare base

Se è registrato su varie basi, il portatile può essere impostato su una base specifica o sulla base con la migliore ricezione (**Base migliore**).

 → → **Portatile** → **Scegli base**

 Selezionare una delle basi registrate oppure selezionare **Base migliore** e premere **OK**.

Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

Chiamare un determinato portatile

Attivare la chiamata interna.

Inserire il numero del portatile.

Oppure:

Attivare la chiamata interna.

Selezionare il portatile.

Premere il tasto impegno linea.

Chiamare tutti i portatili ("Chiamata collettiva")

Attivare la chiamata interna.

 Premere il tasto asterisco. Vengono chiamati tutti i portatili.

Terminare la chiamata

 Premere il tasto di fine chiamata.

Trasferire la chiamata a un altro portatile

Le chiamate esterne possono essere inoltrate ad altri portatili (trasferite).

 Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale d'attesa, in caso sia attivato (v. pag. 45).

 Selezionare il portatile oppure **Chiam.Collettiva** e premere **OK**.

Quando l'utente interno risponde:

- Segnalare eventualmente una chiamata esterna.

 Premere il tasto di fine chiamata.

La chiamata esterna viene inoltrata all'altro portatile.

Se l'utente **non** risponde o è occupato, premere il tasto del display **Fine**, per tornare alla chiamata esterna.

Nel corso del trasferimento della chiamata è anche possibile premere il tasto di fine chiamata prima che l'utente interno sollevi il ricevitore.

In questo caso, se l'utente interno non risponde o è occupato, la chiamata torna automaticamente al vostro telefono (sul display compare **Richiamata**).

Consultazione sulla linea interna

Se si sta parlando con un utente **esterno** contemporaneamente è possibile chiamare un utente **interno**, a scopo di consultazione.

 Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale d'attesa, in caso sia attivato (v. pag. 45).

 Selezionare il portatile e premere **OK**.

Terminare la consultazione

Fine Premere il tasto del display.

Si è nuovamente collegati all'utente esterno.

Accettare/respingere l'avviso di chiamata

Se durante una conversazione **interna** giunge una seconda chiamata dalla linea **esterna**, si sente un breve tono di avviso. In caso di trasmissione del numero di telefono, sul display è visualizzato il numero del chiamante.

Interrompere una chiamata sulla linea interna, accettarne una esterna

Rispondi Premere il tasto del display.

La chiamata interna viene **terminata**. Si è collegati con il chiamante esterno.

Rifiutare una chiamata esterna

Rifiuta Premere il tasto del display.

Il tono di avviso viene disattivato. Si rimane collegati con l'utente interno. Si può ancora sentire la suoneria sugli altri portatili registrati.

Includere un utente in una chiamata esterna

Presupposto: la funzione **Inclusione int.** è attiva.

È in corso una conversazione esterna. Un utente interno può inserirsi in questa chiamata e partecipare alla conversazione. L'inclusione viene segnalata a tutti gli interlocutori con un segnale acustico.

Attivare/disattivare l'inclusione interna

→ → **Stazione base** → **Altre funzioni** → **Inclusione int.**

Premere a lungo (stand-by).

Inclusione interna

La linea è occupata da una chiamata esterna. Il display visualizza un messaggio in merito. Si desidera essere inclusi nella chiamata esterna in corso.

Premere il tasto impegno linea **a lungo**.

Si è inclusi nella conversazione. Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico. Durante questo intervallo sul display di questo portatile non viene visualizzato alcun messaggio e da questo portatile non è possibile selezionare alcun numero.

Terminare l'inclusione

Premere il tasto di fine chiamata.

Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico.

Se il **primo** utente interno preme il tasto di fine chiamata, il collegamento tra il portatile inserito e l'utente esterno viene mantenuto.

Modificare il nome di un portatile

Durante la registrazione, i nomi "INT 1", "INT 2" ecc. vengono assegnati automaticamente. Questi nomi possono essere modificati. Il nome può essere lungo al max. 10 caratteri. Il nome modificato viene visualizzato nella lista di ogni portatile.

Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.

Selezionare il portatile.

Modif. Premere il tasto del display.

Inserire il nome.

Salva Premere il tasto del display.

Modificare il numero interno di un portatile

A un portatile, durante la registrazione viene assegnato **automaticamente** il numero libero più basso. Se tutti i posti sono già occupati, il numero 6 sarà sovrascritto, se il portatile corrispondente è in stand-by. È possibile modificare i numeri interni di tutti i portatili registrati (1–6).

Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.

Opzioni Aprire il menu.

Assegna numero

Selezionare e premere **OK**. Viene visualizzata la lista dei portatili.

Il numero attuale lampeggia. Scegliere il portatile.

Inserire il nuovo numero interno (1–6). Il numero precedente del portatile viene sovrascritto.

Salva Premere il tasto del display per salvare l'inserimento.

Premere a lungo (stand-by).

Se un numero interno viene assegnato due volte, si sente il tono d'errore (sequenza decrescente).

▶ Ripetere la procedura con un numero libero.

Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. È possibile modificare individualmente le impostazioni.

Selezione rapida delle funzioni e dei numeri

Il tasto sinistro del display e i tasti numerici [0 +] e [2 abc] fino a [wxyz 9] possono essere impostati ciascuno con un numero o una funzione.

Sarà sufficiente premere tali tasti per selezionare il numero o avviare la funzione corrispondente.

Impostare un tasto numerico/il tasto sinistro del display

Presupposto: il tasto numerico o il tasto sinistro del display non è ancora impegnato da un numero o una funzione.

▶ Premere il tasto del display [?] oppure premere **a lungo** il tasto numerico.

Si apre la lista delle possibili configurazioni di tasti. Si hanno le seguenti possibilità:

Accesso rapido
Assegnare un numero della rubrica telefonica ad un tasto.

La rubrica telefonica si apre.

▶ Selezionare una voce e premere OK.

Se si cancella o modifica la voce nella rubrica telefonica, questo non influisce sull'assegnazione delle funzioni ai tasti numerici o al tasto del display.

Notifica SMS
Impostare il tasto con il menu per l'attivazione del messaggio via SMS (pag. 29):

✉ → **Impostazioni** → **Tipo Chiamata**

Chiamata Anonima
Sopprimere la visualizzazione del numero alla chiamata successiva (CLIR) (pag. 16).

Appuntam/ora
Richiamare calendario/inserire un nuovo appuntamento.

Sveglia
Assegnare al tasto la funzione per impostazione e attivare la sveglia (pag. 43): ⏲ **Sveglia** .

Se il tasto sinistro del display è occupato, nella riga inferiore del display attraverso il tasto del display viene visualizzata la funzione selezionata o il nome corrispondente al numero presente nella rubrica telefonica (eventualmente abbreviata).

Avviare la funzione, selezionare il numero di telefono

Con il portatile in stand-by, premere **a lungo** il tasto numerico oppure premere **brevemente** il tasto del display.

A seconda della configurazione del tasto:

- I numeri vengono selezionati direttamente.
- Il menu della funzione viene aperto.

Modificare la configurazione di un tasto

Tasto del display

▶ Premere **a lungo** il tasto sinistro del display.

Si apre la lista delle possibili configurazioni di tasti.

▶ Procedere come descritto per la prima impostazione del tasto (pag. 37).

Tasto numerico

- Premere **a lungo** il tasto numerico.

 Premere il tasto del display. Viene visualizzata la lista delle possibili configurazioni di tasti.

- Procedere come descritto per la prima impostazione del tasto (pag. 37).

Impostare il numero di emergenza

Il numero di emergenza può essere selezionato anche con la tastiera bloccata. Si può impostare il numero di emergenza.

 → → **Portatile** → **Num.emergenza**

 Inserire il numero di emergenza.

Salvare il numero.

Al momento dell'acquisto il numero predefinito per le chiamate di emergenza è il 112. Questo numero può essere sovrascritto. Nel caso venisse eseguito un reset del portatile, il nuovo numero di emergenza desiderato dovrà essere programmato di nuovo.

Modificare la lingua del display

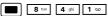
È possibile visualizzare il menu sul display in diverse lingue.

 → → **Portatile** → **Lingua**

La lingua attuale è contrassegnata con ✓.

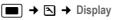
 Selezionare la lingua e premere **OK**.

 Premere a lungo (stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile:

Premere in sequenza i tasti.

 Selezionare la lingua corretta e premere **OK**.

Impostare il display

Si può scegliere tra quattro colori e diversi livelli di contrasto.

Aspetto colore

Selezionare e premere **OK**.

 Selezionare l'aspetto colore e premere **OK** (✓ = colore attuale).

Premere brevemente.

Contrasto Selezionare e premere **OK**.

 Selezionare il contrasto.

Salva Premere il tasto del display.

 Premere a lungo (stand-by).

Impostare lo sfondo

In stand-by è possibile visualizzare dall'Archivio (pag. 41) un'immagine come sfondo. Sostituisce la visualizzazione in stand-by. In tal modo saranno nascosti la data, l'ora e il nome.

In determinate situazioni lo sfondo non viene visualizzato, per esempio, durante una telefonata o quando il portatile non è registrato.

Se è attivo uno sfondo, la voce di menu **Screensaver** è contrassegnata con ✓.

 → → **Display** → **Screensaver**

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

- Modificare i dati su più righe:

Attivazione

Selezionare **On** (viene visualizzato lo sfondo) oppure **Off** (nessuno sfondo).

Seleziona:

Eventualmente modificare lo sfondo (vedere sotto).

- Salvare le modifiche: (pag. 54).

Se lo sfondo copre la visualizzazione, premere **brevemente** un tasto qualsiasi per visualizzare il display in stand-by con ora e data.

Modificare lo sfondo

→ → Display → Screensaver

Passare alla riga **Seleziona**.

Visualiz. Premere il tasto del display. Viene visualizzato lo sfondo attivo.

Selezionare lo sfondo (ev. controllare con **Visualiz.**) e premere **Cambia**.

▶ Salvare le modifiche: (pag. 54).

Impostare l'illuminazione del display

A seconda se il portatile è disposto nella stazione di ricarica o meno è possibile attivare o disattivare l'illuminazione del display. Se è attivata, il display è acceso in modo continuo con semi illuminazione permanente.

→ → Display → Illuminazione

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

▶ Modificare i dati su più righe:

In carica
Selezionare **On** oppure **Off** .

Non in carica
Selezionare **On** oppure **Off** .

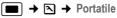
Nota:
Con impostazione **On** il tempo di stand-by del portatile può ridursi notevolmente.

Salva Premere il tasto del display.

Premere a lungo (stand-by).

Attivare/disattivare la risposta automatica

Se è stata attivata questa funzione, per rispondere ad una chiamata basta sollevare il portatile dalla stazione di ricarica, senza dover premere il tasto di impegno linea .

→ → Portatile

RispostaAutom.
Selezionare e premere **OK** (✓ = on).

Premere a lungo (stand-by).

Modificare il volume di conversazione

È possibile impostare il volume per il viva voce su cinque livelli e per l'altoparlante su tre livelli. Le impostazioni possono essere eseguite solo durante una chiamata esterna.

Il volume del viva voce può essere modificato solo se questa funzione è impostata.

È in corso una conversazione esterna.

Premere il tasto di navigazione.

Selezionare il volume.

Salva Eventualmente premere il tasto del display per salvare l'impostazione in modo permanente.

Se è occupato con un'altra funzione, per es. con conversazione alternata (pag. 16):

Opzioni Aprire il menu.

Volume Selezionare e premere **OK**.

Eseguire l'impostazione (vedere sopra).

Modificare le suonerie

- Volume:
  È possibile selezionare tra cinque volumi (1–5; per es. volume 2 = ▁▂□□◿) e la chiamata "Crescendo" (6; volume sempre più alto ad ogni squillo = ▁▂□□◢).
- Suonerie:
  Si possono selezionare 10 melodie diverse oppure un suono dal Media-Pool (pag. 41).

Si possono impostare suonerie diverse per le seguenti funzioni:

- **Chiamate est.** : per chiamate esterne
- **Chiamate int.** : per chiamate interne
- **Appuntamenti** : per appuntamenti impostati (pag. 43)
- **Tutte uguali**: stessa suoneria per tutte le funzioni

Impostazioni per singole funzioni

Impostare il volume e la melodia in base al tipo di avviso. Per le chiamate esterne è possibile anche fare in modo che venga pronunciato il nome del chiamante. In questo caso è necessario aver prima registrato il rispettivo modello vocale (pag. 21).

→ **Impostazioni Audio** → **Impost.suoneria**

[▲▼]	Selezionare l'impostazione, per es. **Chiamate est.** , e premere **Salva**.
[◄►]	Impostare il volume (1–6).
[▼]	Passare alla riga successiva.
[◄►]	Selezionare la melodia.
[▼]	Solo con impostazione **Chiamate est.** :Passare alla riga successiva.
[◄►]	**Annuncio chiamante** attivare/disattivare. **Presupposto:** Visualizzazione del numero telefonico (pag. 16).

In stand-by è possibile aprire il menu **Impost.suoneria** premendo [▲] **brevemente**.

Suoneria uguale per tutte le funzioni

[■] → [⍂] → **Impostazioni Audio** → **Impost.suoneria** → **Tutte uguali**

▶ Impostare il volume e la suoneria (vedere "Impostazioni per singole funzioni").

Sì	Premere il tasto del display per confermare la richiesta.
[⌐]	Premere a lungo (stand-by).

Attivare/disattivare la suoneria

Durante una chiamata, prima di impegnare la linea oppure in stand-by, è possibile disattivare la suoneria sul proprio portatile in modo permanente o per la chiamata attuale. Non è possibile riattivare la suoneria durante una chiamata esterna.

Disattivare la suoneria in modo permanente

[* ♫]	Tenere premuto il tasto asterisco fino a quando non si sente più la suoneria.

Sul display compare il simbolo ⍉.

Riattivare la suoneria

[* ♫]	Premere **a lungo** il tasto asterisco.

Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

Suon.Off	Premere il tasto del display.

Attivare/disattivare il tono di attenzione

Al posto della suoneria è possibile attivare un tono di attenzione. In caso di chiamata si sente quindi **un breve segnale** ("Beep") al posto della suoneria.

[* ♫]	Premere il tasto asterisco **a lungo** ed **entro 3 sec.:**

Beep premere il tasto del display. Ora una chiamata viene segnalata attraverso **un** breve tono d'attenzione. Sul display si visualizza ♫.

Vibrazione

Chiamate entranti ed altri messaggi vengono segnalati attraverso la vibrazione.

→ → **Impostazioni Audio**

Vibrazione Selezionare e premere **OK** (☑ = on).

Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo

 Aprire il menu.

 8 5 9 1 9 Premere i tasti.

 0 **OK** Rendere udibile il primo squillo.

Oppure:

1 **OK** Sopprimere il primo squillo.

Media-Pool

Il Media-Pool del portatile gestisce suoni che possono essere utilizzati come suoneria ed immagini (immagini CLIP e sfondi) che possono essere utilizzati come immagine associata ad un utente o come sfondo. Può gestire i seguenti tipi di media:

simbolo	suono	formato
🔔	Suonerie; monofoniche	Standard
♫	Polifoniche	Standard
♫	Polifoniche	.mid
♪	Monofonico	iMelody
☐	Immagine (immagine CLIP, sfondo)	BMP 16 bit (128 x 100 ossia 128 x 160 Pixel)

Il simbolo nel Media-Pool viene visualizzato prima del nome. Nel telefono sono preimpostati diversi suoni mono- e polifonici. I suoni preimpostati non possono essere rinominati, cancellati o inviati via SMS.

Suoni in formato .mid e immagini possono essere scaricati da un PC (pag. 54).

Si possono ascoltare i suoni impostati e nel Media-Pool si possono rinominare e cancellare suoni scaricati tramite SMS o cavo dati (massimo 32 KB) e salvati sul portatile.

Riprodurre suoni/visualizzare immagini CLIP

→ → **Screensaver / Foto CLIP / Suoni** (Selezionare voce)

Ascolta / **Visualiz.**
Premere il tasto del display. I suoni vengono riprodotti e le immagini vengono visualizzate. Con il tasto si può passare da una voce all'altra.

Fine / ↶
Premere il tasto del display. La riproduzione del suono o la visualizzazione dell'immagine viene terminata.

Durante la riproduzione dei suoni, con il tasto del display è possibile interrompere la riproduzione.

Premere a lungo (stand-by).

Se si è salvato un suono o un'immagine con un formato non valido, al momento della selezione si riceve un messaggio di errore. Con ↶ si interrompe la procedura. Con **Cancella** si cancella il suono o l'immagine.

Suoni: impostare il volume

Durante la riproduzione:

Opzioni / [◁▷] Aprire il menu.

Volume Selezionare e premere **OK**.

[◁▷] Impostare il volume.

Salva Premere il tasto del display.

Rinominare/cancellare suono/ immagine

È stata selezionata una voce.

 Aprire il menu.

Se un suono/immagine non può essere cancellata (🔒), questa opzione non è disponibile. A seconda della situazione è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Rinomina
Modificare il nome (massimo 16 caratteri) e premere **OK**. La voce viene salvata con il nuovo nome.

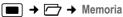
Cancella
La voce selezionata viene cancellata.

Cancella Tutto
Tutte le voci cancellabili della lista vengono cancellate.

Un suono cancellato viene automaticamente sostituito. Un suono cancellato per chiamate VIP o anniversari non viene sostituito automaticamente.

Verifica della memoria disponibile

E' possibile visualizzare lo spazio della memoria ancora disponibile e la memoria parziale occupata da screensaver, immagini CLIP e suoni.

  → **Memoria**

 Indietro: premere il tasto del display.

Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

- **Acustica tasti**: ogni pressione di tasto viene confermata.
- **Toni di conferma**:
  - **Tono di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/ impostazione e all'arrivo di un SMS oppure di una nuova voce nella delle chiamate
  - **Tono d'errore** (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati
  - **Tono di fine menu**: sfogliando, quando si arriva alla fine di un menu
- **Tono batteria**: le batterie devono essere ricaricate.

→ **Impostazioni Audio** → **Toni di avviso**

▶ Modificare i dati su più righe:

Tono tasti:
selezionare **On** oppure **Off** .

Conferma:
Selezionare **On** oppure **Off** .

BatScar:
Selezionare **On**, **Off** oppure **in conv.**. Il tono di batteria scarica viene attivato o disattivato oppure si accende solo in fase di conversazione.

▶ Salvare le modifiche: (pag. 54).

Il tono di conferma previsto quando si ripone il portatile nella base non può essere disattivato.

Impostare la sveglia

Presupposto: data e ora sono impostate (pag. 9).

Attivare/disattivare e impostare la sveglia

▸ Modificare i dati su più righe:

Attivazione:
selezionare **On** oppure **Off** .

Ora:
Inserire l'ora della sveglia a 4 cifre.

Modalità:
Selezionare **Giornaliero** oppure **Giorni feriali**.

Volume:
Impostare il volume (1–6).

Melodia:
Selezionare la melodia.

▸ Salvare le modifiche: (pag. 54).

Viene visualizzato il simbolo ⏰.

La sveglia viene segnalata da una suoneria selezionata (pag. 40) nel portatile. La sveglia suona per circa 60 secondi. Sul display viene visualizzato ⏲. Se non si preme alcun tasto, la sveglia si ripete per due volte a distanza di cinque minuti d'intervallo e poi si disattiva.

Durante una chiamata, la sveglia viene segnalata da un tono breve.

Disattivare la sveglia/ripetere dopo la pausa (modalità sonno leggero)

Presupposto: si attiva la sveglia.

 Premere il tasto del display. La sveglia si disattiva.

ossia

 Premere il tasto del display o un tasto qualsiasi. La sveglia viene spenta e si riaccende dopo 5 minuti. Dopo la seconda ripetizione la sveglia viene disattivata del tutto.

Impostare appuntamento (calendario)

Sul portatile è possibile impostare fino a 30 appuntamenti (volume e melodia v. pag. 40).

Memorizzare un appuntamento

Presupposto: data e ora sono impostate (pag. 9).

 Nel calendario grafico selezionare il giorno e premere **OK** oppure ▬. (Giorni in cui sono già memorizzati appuntamenti sono evidenziati in nero.)

Viene visualizzata la lista degli appuntamenti memorizzati di quel giorno. Se sono già stati memorizzati 30 appuntamenti, è necessario prima di tutto cancellare un appuntamento presente.

<Nuova voce>
Selezionare e premere **OK**.

▸ Modificare i dati su più righe:

Appuntam.:
Selezionare **On** oppure **Off** .

Data:
Inserire giorno/mese in 4-cifre.

Ora:
Inserire l'ora e i minuti a 4-cifre.

Testo:
Inserire il testo (massimo16 caratteri). Il testo viene visualizzato nella lista come nome dell'appuntamento e, al momento dell'avviso di appuntamento, visualizzato sul display. Se non si inserisce alcun testo, sul display vengono visualizzate solo data e ora dell'appuntamento.

Salva Premere il tasto del display.

⏎ **Premere** a lungo (stand-by).

L'appuntamento viene segnalato nella rispettiva lista con ☑. Gli appuntamenti sono riportati nella lista in ordine di data.

Un avviso di scadenza dell'appuntamento viene segnalato con la melodia scelta (pag. 40). L'avviso di appuntamento suona per 60 secondi. Segue la visualizzazione del testo inserito, della data e dell'ora.

Durante una chiamata un appuntamento viene segnalato da un tono breve.

Gestire gli appuntamenti

 Nel calendario grafico selezionare il giorno e premere **OK** oppure ▬. (Giorni in cui sono già memorizzati appuntamenti sono evidenziati in nero.)

 Selezionare l'appuntamento del giorno.

 Aprire il menu.
Indietro con ↺.

Si hanno le seguenti possibilità:

Visualizza
Visualizzare l'appuntamento selezionato, **Opzioni** aprire il menu per modificare, cancellare e attivare/ disattivare.

Modifica
Modificare l'appuntamento selezionato.

Cancella
Cancellare l'appuntamento selezionato.

Attivare / Disattivare
Attivare/disattivare l'appuntamento selezionato.

Cancella Tutto
Cancellare tutti gli appuntamenti.

Disattivare o rispondere all'avviso di appuntamento

Presupposto: si attiva un avviso di appuntamento.

 Premere il tasto del display per disattivare l'avviso di appuntamento.

Oppure:

 Premere il tasto del display per rispondere all'avviso di appuntamento con un SMS.

Visualizzare gli appuntamenti e gli anniversari scaduti

Gli appuntamenti/anniversari scaduti (pag. 20) vengono memorizzati nei seguenti casi nella lista **Appuntam. scaduti**:

- L'appuntamento/anniversario è scaduto senza che vi sia stata risposta.
- L'appuntamento/anniversario è stato segnalato durante una chiamata.
- Il portatile era spento nel momento in cui l'appuntamento/anniversario è scaduto.
- Al momento dell'appuntamento/anniversario era attiva la ripetizione automatica della chiamata (pag. 22).

La voce più recente viene inserita all'inizio della lista.

Se in questa lista è presente un nuovo appuntamento/anniversario, sul display compare **Appunt.**. Premendo il tasto del display si apre anche la lista **Appuntam. scaduti**.

Aprire la lista attraverso il menu:

Selezionare appuntamento/ anniversario.
Vengono visualizzate le informazioni relative all'appuntamento/anniversario. Un appuntamento scaduto è contrassegnato da ⏰, un anniversario passato da 🎂.

Cancella Cancellare il promemoria

SMS Scrivere un SMS.

⏻ Premere a lungo (stand-by).

Se la lista contiene già 30 voci, un nuovo appuntamento scaduto viene memorizzato cancellando la voce meno recente.

Ripristinare i parametri iniziali del portatile

È possibile azzerare singole impostazioni e modifiche. Le voci della rubrica telefonica, della lista delle chiamate, delle liste SMS e la registrazione del portatile sulla base nonché il contenuto del media-pool vengono mantenute.

→ → **Portatile** → **Reset Portatile**

Sì Premere il tasto del display.

Premere a lungo (stand-by).

Con o il tasto del display **No** si interrompe la procedura di ripristino.

Impostare la base

Tutte le configurazioni della base vengono effettuate con un portatile Top S600.

Protezione delle impostazioni della base

Proteggere le impostazioni di sistema della base personalizzando il PIN di sistema. Il PIN di sistema deve essere inserito quando si registra e cancella un portatile dalla base oppure quando si ripristinano le impostazioni iniziali.

Modificare il PIN di sistema

È possibile modificare il PIN di sistema impostato, a 4 cifre (impostazione iniziale: 0000) in un PIN a 4 cifre che solo Voi conoscete.

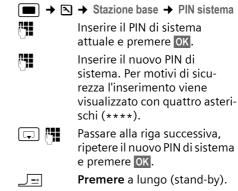
> **Attenzione:**
> Il PIN di sistema non deve assolutamente essere dimenticato! In caso contrario, sarà necessario intervenire sull'apparecchio (pag. 46).

→ → **Stazione base** → **PIN sistema**

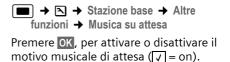
Inserire il PIN di sistema attuale e premere **OK**.

Inserire il nuovo PIN di sistema. Per motivi di sicurezza l'inserimento viene visualizzato con quattro asterischi (∗∗∗∗).

Passare alla riga successiva, ripetere il nuovo PIN di sistema e premere **OK**.

Premere a lungo (stand-by).

Attivare/disattivare un motivo musicale di attesa

→ → **Stazione base** → **Altre funzioni** → **Musica su attesa**

Premere **OK**, per attivare o disattivare il motivo musicale di attesa (✓ = on).

Supporto tramite repeater

Con un repeater è possibile estendere la copertura e il livello di ricezione della base. Per utilizzarlo è necessario prima attivare la modalità Repeater. In questo caso le conversazioni condotte attraverso la base verranno interrotte.

Presupposto: è stato registrato un repeater.

→ → **Stazione base** → → **Repeater mode**

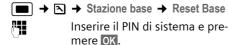
Sì Premere il tasto del display.

Con il repeater in funzione, la voce di menu è contrassegnata con ✓ .

Ripristinare i parametri iniziali della base

Durante il ripristino dei parametri i portatili rimangono registrati. Le seguenti impostazioni non vengono ripristinate:

◆ PIN di sistema

◆ Impostazione di “soppressione del primo squillo”

→ → **Stazione base** → **Reset Base**

Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

Sì Premere il tasto del display.

Con o il tasto del display **No** si interrompe la procedura di ripristino.

Se si è dimenticato il PIN di sistema è possibile resettare la base anche senza l’immissione del PIN di sistema.
Inoltre vengono cancellati tutti i portatili e il PIN di sistema viene resettato a “0000”:

▶ Staccare la base dall’alimentazione elettrica.

▶ Sulla base premere contemporaneamente il tasto e il tasto di registrazione/paging.

▶ Collegare la base all’alimentazione elettrica

▶ Sulla base premere contemporaneamente il tasto e il tasto di registrazione/paging e tenerli premuti per **2 sec.**

▶ Rilasciare i tasti.

I parametri iniziali della base vengono ripristinati.

Collegare la base al centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede, vedere le istruzioni d'uso del sistema.

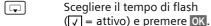
Nei centralini telefonici che non supportano la trasmissione dei numeri di telefono, non è possibile inviare o ricevere SMS.

Tipo di selezione e tempo di flash

L'impostazione attuale è contrassegnata con ✓.

Impostare il tempo di flash

→ **Stazione base** → **Altre funzioni** → **Tempi di flash**

Scegliere il tempo di flash (✓ = attivo) e premere **OK**.

Premere a lungo (stand-by).

Memorizzare il prefisso di accesso alla linea urbana

Presupposto: sul proprio centralino telefonico è necessario inserire un prefisso prima del numero per le chiamate esterne, per es. "0".

→ **Stazione base** → **Altre funzioni** → **Cod.linea est.**

Inserire o modificare il prefisso (massimo 3 caratteri).

▸ Salvare le modifiche: (pag. 54).

Nel caso sia memorizzato un prefisso valgono le seguenti regole:

- Il prefisso viene anteposto automaticamente nel caso si selezionino le seguenti liste: numeri dei centri SMS, lista delle chiamate, lista della segreteria telefonica.
- Il prefisso deve essere inserito in caso di selezione manuale e durante l'inserimento dei numeri della rubrica, di emergenza/di selezione rapida e dei centri SMS.
- Se durante l'invio di un SMS si desidera inserire il numero del destinatario dalla rubrica, si deve cancellare il prefisso.
- Un prefisso si cancella con **C**.

Impostare le pause

Modificare la pausa dopo l'impegno di linea

È possibile impostare il tempo di pausa tra la pressione del tasto impegno linea e l'invio del numero di telefono.

Aprire il menu.

Premere i tasti.

Inserire le cifre per la durata della pausa (**1** = 1 sec.; **2** = 3 sec.; **3** = 7 sec.) e premere **OK**.

Modificare la temporizzazione del tasto R

È possibile modificare la durata della pausa, se il centralino telefonico lo richiede (v. istruzioni d'uso del centralino telefonico).

Aprire il menu.

Premere i tasti.

Inserire la durata della pausa (**1** = 800 ms; **2** = 1600 ms; **3** = 3200 ms) e premere **OK**.

Modificare la pausa di selezione (pausa dopo il prefisso di accesso alla linea urbana)

Presupposto: è stato memorizzato un prefisso (pag. 47).

 Aprire il menu.

 8 5 9 1 1

Premere i tasti.

 Impostare la durata della pausa (**1** = 1 sec.; **2** = 2 sec.; **3** = 3 sec.; **4** = 6 sec.) e premere **OK**.

Inserire la pausa di selezione: premere il tasto R per 2 sec. Sul display compare una P.

Commutare temporaneamente sulla selezione a toni (DTMF)

Se il centralino telefonico funziona ancora con la selezione a impulsi, ma è necessaria la selezione a toni per un collegamento (per es. per ascoltare la segreteria di rete), per la conversazione è necessario commutare sulla selezione a toni.

Presupposto: si sta effettuando una conversazione oppure è già stato selezionato un numero esterno.

* Premere il tasto asterisco.

Terminata la chiamata viene riattivata automaticamente la selezione a impulsi.

Appendice

Cura

- Pulire la base, la stazione di ricarica e il portatile con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare mai un panno asciutto poiché potrebbero generarsi cariche elettrostatiche.

Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

1. **Spegnerlo ed estrarre immediatamente le batterie**.
2. Lasciar defluire il liquido dal portatile.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile **per almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**non metterlo mai:** in un forno a microonde, forno normale o simili).
4. **Riaccendere il portatile soltanto quando è completamente asciutto.**

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.

Domande e risposte

Come intervenire personalmente in caso di anomalie ed errori

Non sempre un'anomalia è indice di un difetto del telefono. A volte, può essere sufficiente staccare per un breve intervallo la fonte di alimentazione (scollegare/collegare l'alimentatore) oppure estrarre gli accumulatori del portatile e inserirle di nuovo. Le seguenti indicazioni possono essere di aiuto nel caso di guasti specifici.

Importante: Eventuali problemi o guasti possono essere eliminati soltanto portando l'intero apparecchio (stazione fissa, portatile e cavo di collegamento) al proprio rivenditore.

Il display non visualizza nulla.

1. Il portatile non è acceso.
   - Premere il tasto di fine chiamata [tasto fine] **a lungo**.
2. Le batterie sono scariche.
   - Caricare o sostituire le batterie (pag. 7).

Il portatile non reagisce premendo i tasti.

Il blocco tastiera è attivo.
- Premere il tasto cancelletto [#] **a lungo** (pag. 13).

Sul display lampeggia “Base x”.

1. Il portatile è fuori dall’area di copertura della base.
   - Avvicinarsi con il portatile alla base.
2. Il portatile è stato cancellato.
   - Registrare il portatile (pag. 34).
3. La base non è accesa.
   - Controllare l’alimentatore della base (pag. 6).

Sul display lampeggia Ricerca base.

Il portatile è impostato su Base migliore e non è attivata né raggiungibile alcuna base.
- Avvicinarsi con il portatile alla base.
- Controllare l’alimentatore della base (pag. 6).

Il portatile non squilla.

1. La suoneria è disattivata.
   - Attivare la suoneria (pag. 40).
2. È attivato il trasferimento di chiamata su Immediato.
   - Disattivare il trasferimento di chiamata (pag. 16).

Non si sente lo squillo/il tono di selezione.

Il cavo telefonico della base è stato sostituito.
- Al momento dell’acquisto di un nuovo cavo assicurarsi che i contatti siano corretti (pag. 6).

L’interlocutore non vi sente.

È stato premuto il tasto [tasto INT] (INT). Sul portatile è “disattivato il microfono”.
- Riattivare il microfono (pag. 13).

Il numero del chiamante non viene visualizzato nonostante il servizio CLIP sia stato sottoscritto presso l'Operatore di Rete.

La trasmissione del numero non è abilitata.

- Il **chiamante** ha chiesto al proprio Operatore di Rete di trattare il numero come riservato.

Durante l'inserimento si sente un tono di errore
(sequenza decrescente).

L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.

- Ripetere la procedura.
  Se le indicazioni del display non sono sufficienti leggere le istruzioni d'uso.

Garanzia/Manutenzione/ Riparazione/Omologazione

Certificato di garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni dalla data risultante dalla ricevuta d'acquisto.

Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà inviare insieme all'apparecchio da riparare la cartolina compilata (presente sull' ultima pagina di copertina), completa di timbro del rivenditore, data di acquisto e firma.

La garanzia non si applica in caso di danno provocato da incuria, uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non riguarda i materiali soggetti ad usura e neanche quelle carenze che pregiudicano il valore o l'utilizzabilità dell'apparecchio solo in modo trascurabile.

In caso di problemi con l'apparecchio,vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Riparazioni/Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175).

Le riparazioni* e l'intervento sono gratuiti.

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia.

Se si dovesse rendere necessaria un riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Scaduto il periodo di garanzia, verranno addebitati anche i costi della riparazione.

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita Swisscom (numero di telefono gratuito 0800 800 800).

*Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.)

Omologazione e Conformità

Il portatile è destinato alla rete analogica della Svizzera.

Le particolarità dei vari paesi sono considerate.

Per le richieste sulle differenze delle reti telefoniche pubbliche, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore oppure al gestore rete.

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) è confermata dalla presenza del marchio CE.

Estratto dalla dichiarazione originale:

"The manufacturer declares, that the Top S600 is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with ANNEX V of the R&TTEDirective 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured"
Senior Approvals Manager

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

CE 0682

È possibile richiedere copia integrale della dichiarazione di conformità al sito web **www.swisscom.com** alla rubrica Rubrik "Online Shop", Telefoni, Dichiarazioni di conformità oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:

Swisscom Fixnet AG
Retail Business
Customer Premises Equipments (CPE)
3050 Bern

Dati tecnici

Batterie consigliate

(Al momento della stampa delle istruzioni per l'uso)

Litio-Ion (Li-Ion):
700 mAh
V30145-K1310-X250

Il portatile viene fornito con le batterie di tipo raccomandato. Usare esclusivamente batterie originali.

Autonomia/tempi di ricarica del portatile

Capacità	700 mAh
Autonomia	circa 250 ore (10 giorni)
Autonomia in conversazione	circa 10 ore
Tempo di ricarica	circa 3,5 ore

I tempi di autonomia e ricarica indicati valgono solo se si utilizzano le batterie raccomandate.

Consumo di corrente della base

In modalità stand-by: circa 2 Watt

In conversazione: circa 2 Watt

Dati tecnici generici

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880–1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s

Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione della base	230 V ~/ 50 Hz
Condizioni ambientali per il funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa
Tipo di selezione	DTMF (selezione a toni)
Display	Display a colori (65K colori)
Dimensioni base	ca. 133 x 106 x 46mm (largh. x alt. x prof. totale)
Dimensioni portatile	ca. 47 x 131 x 23 mm senza clip per cintura (L × A × P)
Peso della base	ca. 122 g
Peso del portatile	ca. 111 g
Dimensioni stazione di carica	Diametro: ca. 67 mm Altezza (fino al bordo superiore spina): ca. 24 mm
Peso della stazione di carica	ca. 138 g

Note sulle istruzioni per l'uso

Nel presente manuale di istruzioni viene utilizzata la simbologia di seguito descritta.

Simboli utilizzati

Trasferisci / **Trasfer.Tutto** (esempio)
Scegliere una delle due funzioni di menu indicate.

Digitare cifre o lettere.

Salva Vengono rappresentate in negativo le funzioni attuali del display riportate nelle righe inferiori. Premere il tasto del display sottostante per richiamare la funzione.

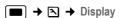
Premere il tasto di navigazione verso l'alto o verso il basso: scorrere verso l'alto/il basso.

Premere il tasto di navigazione a sinistra o destra: per es. selezionare l'impostazione.

Premere il tasto di navigazione centralmente: In stand-by richiamare il menu principale. Durante l'impostazione: confermare la selezione.

/ 0 + / * ecc.
Premere il tasto illustrato del portatile.

Esempio di immissione dal menu

Nel manuale di istruzioni le operazioni necessarie per eseguire una funzione vengono illustrate con una serie di abbreviazioni. Di seguito viene riportata la spiegazione della simbologia utilizzata nell'esempio "Impostare il contrasto del display". Nei riquadri viene inoltre spiegato cosa sia necessario fare.

- Quando il portatile si trova in stand-by, premere il tasto di navigazione **centralmente** (■) per aprire il menu principale.
- Con il tasto di navigazione ⬍/⬌ selezionare il simbolo e premere il tasto di navigazione a destra, sinistra, in alto o in basso.

Nella riga di intestazione del display viene visualizzata la scritta **Impostazioni** .

- Premere ■ oppure il tasto del display **OK** per confermare la funzione **Impostazioni** .

Viene visualizzato il sottomenu **Impostazioni** .

- Premere in basso sul tasto di navigazione ⬍ fino a quando non verrà selezionata la funzione del menu **Display**.
- Premere ■ oppure il tasto del display **OK** per confermare la selezione.

Contrasto Selezionare e premere **OK**.

- Premere in basso sul tasto di navigazione ⬍ fino a quando non verrà selezionata la funzione del menu **Contrasto**.
- Premere ■ oppure il tasto del display **OK** per confermare la selezione.

 Selezionare il contrasto e premere ■ oppure il tasto del display **Salva**.

- Premere il tasto di navigazione a sinistra o a destra per impostare il contrasto.
- Premere ■ oppure il tasto del display **Salva** per confermare la selezione.

Premere a lungo (standby).

- Premere a lungo il tasto di fine chiamata, in modo che il portatile ritorni in stand-by.

Esempio di immissione su più righe

In molte situazioni è possibile modificare le impostazioni di una visualizzazione o di alcuni dati distribuiti su più righe.

In queste istruzioni l'immissione su più righe viene rappresentata in forma abbreviata. Di seguito viene riportata la spiegazione della simbologia utilizzata nell'esempio "Impostare la data e l'ora". Nei riquadri viene inoltre spiegato cosa sia necessario fare.

Viene visualizzato il seguente contenuto

(esempio):

Data:

Inserire giorno, mese, anno in 8-cifre.

La seconda riga è contrassegnata con [ ] come attiva.

▶ Inserire la data con i tasti numerici.

Ora:

Inserire l’ora e i minuti a 4-cifre.

▶ Premere il tasto [▼].

La quarta riga è contrassegnata con [ ] come attiva.

▶ Inserire l’ora con i tasti numerici.

▶ Salvare le modifiche.

▶ Premere il tasto del display **Salva**.

▶ In seguito premere **a lungo** il tasto [fine].

Il portatile passa in stand-by.

Interfaccia PC

E’ possibile collegare il portatile attraverso l’apposito cavo dati in dotazione (pag. 56) con il PC. Il vostro PC potrà comunicare grazie ad un apposito programma (che può essere scaricato gratuitamente al sito www.siemens.com/gigasetSL555 (Portatile Top S660)) con il vostro portatile. Sarà possibile accedere alla rubrica e alle musiche del vostro portatile (.mid) e scaricare immagini (.bmp) per lo screensaver dal PC sul portatile.

Durante la trasmissione dei dati tra portatile e PC sul display viene visualizzato **Trasferm. dati** . Durante questo intervallo non è possibile inserire alcun dato tramite la tastiera e le chiamate in entrata vengono ignorate.

Scrivere e modificare un testo

Per creare un testo, valgono le seguenti regole:

- Il cursore viene comandato con [◀] [▶] [▲] [▼].
- I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- Premere il tasto asterisco [* ♫] per visualizzare la tabella dei caratteri speciali.
- Per le voci della rubrica telefonica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

Per richiamare la tabella dei caratteri speciali durante la scrittura di un SMS usare il tasto [* ♫], selezionare il carattere desiderato e inserire con **Inserisci**.

Scrivere SMS/nomi (senza inserimento di testo facilitato)

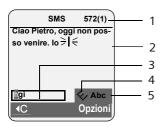
Se viene premuto **a lungo** un tasto, i caratteri del tasto corrispondente vengono visualizzati **sul display** ed evidenziati l’uno dopo l’altro. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di inserimento.

Premere il tasto cancelletto [#] **brevemente** per passare dalla modalità “Abc” a “123” (inserimento numeri), da “123” a “abc” e da “abc” ad “Abc” (scrittura maiuscola: 1. lettera scritta in maiuscolo, tutte le altre in minuscolo). Premere il tasto cancelletto [#] **prima** dell’inserimento della lettera.

Sul display viene indicato se è impostata la scrittura in caratteri maiuscoli, minuscoli o in cifre.

Scrivere SMS (con il sistema per inserimento di testo facilitato)

Il sistema per l'inserimento di testo facilitato EATONI aiuta a scrivere gli SMS.

Ad ogni tasto tra [0 +] e [wxyz 9] sono assegnate varie lettere e caratteri. Questi vengono visualizzati in una riga di selezione direttamente sotto il campo di testo (sopra i tasti del display) non appena viene premuto un tasto. La lettera viene scelta in base alla probabilità, visualizzata in negativo e si trova all'inizio della riga di visualizzazione e poi viene inserita nel testo. Viene copiato nel campo di testo.

1 Caratteri restanti, fra parentesi: SMS-parte 1-n
2 Testo SMS
3 Riga di selezione
4 Il sistema di inserimento testo facilitato EATONI è attivo
5 Scrittura in caratteri maiuscoli, minuscoli o in cifre

Se questa lettera è quella desiderata confermarla premendo il tasto successivo. Se il carattere scelto da EATONI non corrisponde a quello desiderato, premere **brevemente** il tasto cancelletto [#] fino a leggere il carattere desiderato in negativo nella riga di visualizzazione, in modo tale che venga copiato nell'area destinata al testo.

Premendo il tasto cancelletto [#] **a lungo** si passa dalla modalità "Abc" a "123" e da "123" ad "abc" e da "abc" ad "Abc".

Attivare/disattivare il sistema di inserimento testo facilitato

Presupposto: si sta scrivendo un SMS.

Opzioni Premere il tasto del display.

Aiuto scrittura
Selezionare e premere **OK** ([✓] = attivo).

[tasto fine chiamata] Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata per tornare al campo testo. Inserire il testo.

Sequenza delle voci della rubrica

Le voci nella rubrica telefonica sono generalmente in ordine alfabetico in base al cognome. Spazi e cifre hanno la priorità. Se nella rubrica è stato inserito solo il nome, questo sarà inserito in ordine alfabetico al posto del cognome.

La sequenza è la seguente:

1. Spazio vuoto
2. Numeri (0–9)
3. Lettere (in ordine alfabetico)
4. Caratteri restanti

Per evitare che un nome venga classificato in base all'ordine alfabetico, inserire uno spazio o un numero prima del cognome. Questa voce viene inserita all'inizio della rubrica telefonica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti in fondo alla rubrica.

Gli accessori e le batterie sono disponibili presso i negozi specializzati Swisscom.Shop o possono essere ordinati in Internet, al sito :

www.swisscom.com/Online-shop.

Accessori

Portatile Top S600

Trasformate il vostro Top S600 in un vero centralino telefonico wireless:

Portatile

- ◆ Display grafico a colori illuminato
- ◆ Tastiera illuminata
- ◆ Viva voce
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica per circa 200 voci
- ◆ SMS (presupposto: CLIP disponibile)
- ◆ Babyalarm
- ◆ Headset
- ◆ Viva voce con tasto PTT (fornito con il telefono)

Stazione di ricarica

(con alimentatore)

Repeater v2 oppure Tio RTX

Il repeater consente di ampliare la portata del portatile Top S600-Mobilteils rispetto alla base.

Cavo dati USB DCA-510 (fornito con il telefono)

Per il collegamento del telefono all’interfaccia USB del vostro PC.

Gli accessori e le batterie sono disponibili presso i negozi specializzati Swisscom.Shop o possono essere ordinati in Internet, al sito: www.swisscom.com/Online-shop.

Utilizzare solo Accessori Originali. In questo modo si evitano danni fisici e materiali e si garantisce il mantenimento dei requisiti qualitativi del prodotto.

Indice analitico

A

B

C

Montaggio a parete della base